Aprils 1914. g.

Kristigs Wehstnesis.

9. gads. — № 4.

Redakzija un ekspedizija: Rigâ, „Golgatas Namâ“, Hospitala eelâ 24. Telefons 73-12. (Рига, Лифл. губ., Госпитальная ул. 24.) **Pasta adrese:** Въ конт. „Кристигсъ Вестнесисъ“, почт. ящикъ 1250, Рига. Redaktors-isdewejs W. Fetlers. Kreewu schurnala „Гость“ redakzija: С.-Петербургъ, „Домъ Евангелія“, 24 линія № 11. W. Fetlera telegrafiskâ adrese Peterburgâ: Петербургъ-Авенезеръ.

Makfâ ar peesuhtischanu par gadu 2 rubli; pa numureem pehrkot — 12 kap.; ahrsemês 1 dolaru 25 zentus. Sludinajumu sihku rakstu rindina maksâ 20 k. — Par katru adreses mainu 10 k.

„Kristigs Westnesis“, (The Christian Messenger), a lettish religious monthly. Publisher and Editor: Rev. W. FETLER, Hospital-Str. 24, Riga, Russia.



Laideet tos behrninus un neleedseet teem pee manis nahkt; jo tahdeem peeder debesu walstiba. Mat. 19; 20.

Wisaugstakais reskripts.

Dots us finansu ministrijas pahrwaldneeka Barka wahrdu.

„Peter Lwowitsch! Ar Deewa palihgu pehrngad isdaritais zelojums pa dascham Leelkreewu gubernam dewa Man eespehju teeschi pahrleezinatees par Manas tautas dsihwes wajadsibam. Ar sirdspreeku redseju Manas apdahwinatàs tautas raschoschanas un darbibas spehka gaischàs parahdibas. Bet blakus tàm Man ar dsilàm skumjam nahzàs redset tautas nespehka, gimenu nabadsibas un pamestu saimneezibu behdigàs ainas, kuras sekojuschas nesahtigai dsihwei un reisem tautas darbam, kuram smagas naudas pabalsta wajadsibas brihdî truhzis pareisi nostahdita un peeejama kredita. No ta laika, pastahwigi pahrdomajot un pahrbaudot no weetam dabutos eespaidus un sinas par tautas dsihwi, Es nahzu pee zeeschas pahrleezibas, ka us Man gul Deewa un Kreewijas preekschâ peenahkums, bes kaweschanas eewest pamatigas pahrgrosibas walsts finansu un semes ekonomisko usdewumu pahrwaldibâ Manas mihlotàs tautas labâ. Newar krona labklahjibu stahdit atkaribâ no daudsu Manu uztizigo pawalstneeku garigu un saimneezisku spehku isputinaschanas. Tadehl wajadsigs finansu politiku wirsit us to, ka tiktu atrasti walsts eenahkumi no neissmelameem walsts bagatibas un tautas raschigà darba awoteem, eewehrojot prahtigu taupibu un pastahwigi saweenojot ruhpes par walsts raschoschanas spehku pawairoschanu ar ruhpem par tautas wajadsibu apmeerinaschanu. Tahdeem jabuht wajadsigo pahrgrosijumu mehrkeem. To eeweschana dsihwê ir sasneedsama un ka tee ir neatleekami wajadsigi Manas tautas labâ, par to esmu pahrleezinats jo wairak tadehl, ka ari Walsts Dome un Walsts Padome, zauri luhkodamas likumus par krona dsehreenu pahrdoschanu, karsti atsaukuschàs us schim tautas un walsts dsihwes wajadsibam. Uizinadams Juhs pahrwaldit finansu ministriju, kurâ Juhs eesahkat sawu deenestu pee nelaika J. A. Wischnegradska Mana Deewa meerâ dusoschâ Tehwa waldischanas laikâ, un usleekot Jums to pamatigo pahrgrosibu eeweschanu, par kureem sihkakus aisrahdijumus

doschu, Es zeru, ka ar Deewa palihgu, ar saweem pee-dsihwojumeem un sinaschanam Juhs attaisnoseet Manu uftizibu us Jums un Kreewijas un tautas labâ, bet Man par preeku, ispildiseet to gruhto usdewumu, kuru Jums usleeku."

Us originala ar Wina Keisariskâs Majestates Pascha roku parakstits:

„Nikolajs."

Zarskoje-Selâ, 30. janwarî 1914. g.

Pamoschanâs un swehtischanâs.

Pehz Gotfrida Arnolda:



Pirmo kristigo seegelis.

Kahdi bija pirmee kristigaji?

(15. Turpinajums)

Pirmeem kristigajeem pagani beeschi pahrmeta, kapehz wineem neesot basnizas, kâ zitâm tautam; jo pa-teesibâ wineem nebij ne basnizas, ne luhgschanas namu, ar wahrdu sakot, nekahdu sewischku

deewnamu.

Basnizas tehwi winam atbildeja, p. peem. Arnobijs: „Kahdu basnizu lai es Deewam buhweju, jo wisa schi pasaule, no Wina rokas taisita, newar Winu sanemt. Un kâ lai es gribetu tik Augstas Majestates waru eeslehgt tahdâ masâ namâ, ja es kâ zilweks dsihwoju leelakâ? Waj naw labaki winu peeluhgt sirdî?!"

Nedroschais apdraudetais stahwoklis, kahdâ kristigajee toreis atradâs, protams neatkahwa wineem buhwet se-wischkus namus preeksch saweem deewkalpojumeem. Wini sapulzejâs schur un tur; te Wini Leeldeenas swehtija kahdâ peldu namâ, drihs wini atkal sanahza kahdâ teatrî waj kapôs (katakombâs) un alâs, wisbeeschak sem klajas debess.

Dionisijs stahsta: „No wiseem wajati un nahwei nodoti mehs tomehr preezigam sirdim swehtijâm swehtkus. Katra weeta, mozibai nolemta, likâs mums peeteekoscha preeksch preezigas kopsanahkschanas, — waj ta nu bija klajsch lauks, tuksnesis, kugis us juhras, weesniza waj breesmigs zeetums."

Par mozekli Luzianu mehs lasam, ka ihsi preeksch wina nahwes, kad brahli wehl reis labpraht gribeja baudit ar winu sw. wakarinu, bet galda nebij, tad winsch teizis: „Manas kruhtis buhs jums par galdu un tas ne-buhs Deewam masak patihkami. Bet juhs eseet swehts deewnams un apnemeet mani no wisam pusem."

Ari wehlak, kad jau drihksteja deewnamus zelt, tee bija loti weenkahrschi, tikai is dehleem sasisti, tâ ka Ter-tulians par wineem raksta: „Muhsu baloschu nams ir likts." Wehlak, kad gresnas basnizas tika buhwetas, bet eekschkigi draudse sahka puht, tad isrzehlâs sakam-wahrds: „Agrak kristigajeem bij weenkahrschas, tumschas basnizas, bet gaischas sirdis; tagad wineem ir skaistas, gaischas basnizas, bet tumschas sirdis." Un „Agrak bij koka bikeri, bet selta mahzitaji; tagad ir selta bikeri, bet koka mahzitaji." —

Kas atteezas us

deewkalposchanu laiku,

kahdu eetureja pirmee kristigajee, tad wispasihstamakâ lee-ziba par **swehtdeenas** swehtischanu ir no mahzekla Ju-stiniana, kursch raksta: „Swehtdeenâ wisi sanahk kopâ, no pilsehtam un laukeem un lasa apustulu un praweeschu rakstus."

Loti tika usswehrts, ka kristigajam pateesibâ w i s a s deenas jaswehti. Pastahwiga swehta un preeziga deena eesahkas ar jaunpeedsimschanu, jo tad teek atstahti wisi eepreekschejee darbi un eesahkas jauna dsihwe. Kâ Deewa dsihwe ir pastahwigi gawilu swehtki, tâ ari teem, kas tiz augschamzehluschamees Kristum, ir pastahwigi, muh-schigi swehtki. Pirmâ pakahpe us debesim ir: pawadit wisas deenas pastahwigâ swehtlaimibâ un wisu dsihwi swehtâ deewkalposchanâ swinet ihstâs Leeldeenas."

„Deews mums pasludina dusas deenu," mehs lasam, „kura ir eekschkigi sirdî: jo daudsi dus ar meesu, bet winu apsinâ ir tikai troksnis un nemeers. Launi zilweki newar swehtit dusas deenu, jo winu apsina nekur neatrod meeru."

„Deews septito deenu dewis preeksch dusas, behdu un puhlinu dehl dsihwê," sazija basnizas tehwi, „bet nepeeteek swehtâ deenâ tikai ahrigi meerigi sehdet waj gulet waj pat jautribâ pawadit, bet wajag duset no launa un darit tikai to, kas dwehselei par labu."

Wehlak, pehz pirmâs brihwibas pasaudeschanas, suhdsejâs jau par swehtdeenas sagahnischanu. Krisostoms raksta: „Daschi no muhsu brahleem domâ, ka wineem naw swehtdeena, ja wini to deenu nenododas ispreezam un ehschanam. Bet man atklahti jarunâ, ta naw tâs deenas swehtischana Deewam, bet winas apgahnischana. Schos preekus jaapraud asaram. Winu gawilem sekos leela noskumschana, kura nesalihdsinâs ar Deewu, bet Winu sadusmos. War jau eedomatees, ka teek Deewam swehtki swineti, bet tas ir Deewam par kaunu, ja tas teek parits kaunâ un grehkâ."

Ziti raksta: „Lai neturam swehtkus meesigâ preekâ, drehbju pahrmainischanâ, ehschanâ un dserschanâ, kuru auglis ir negantiba, bet dwehseles schkihstibâ, gara mod-ribâ un deewbijigâ swehtlaimibâ deewkalposchanâ." —

Dseedaschana.

Winu dseesmu leelakâ daka ir pasuduse; tikai da-schas usglabajuschas. Starp pehdejam ir kahda Mai-landes biskapa Ambrosija dseesma, par kuru top sazits, ka tas ar winu apmeerinajees dwehseles behdâs kahdâ nakti us sawas gultas.

Waj Ambrosijs ir sazerejis dseesmu: „Deews Kungs, Tew' slawejam," naw sinams, bet gan peenemams. Top stahstits, ka schi dseesma zaur Swehta Gara eedoschanu tapusi dseedata pahrmainus no Ambrosija un Augustina pee pehdejâ kristibas.

Basilijs Leelais raksta par dseedaschanu sekoscho: „Laudis peezełas nakti un eet luhgschanas namâ un no luhgschanam peezehluschees, tee sadalas diwâs dałâs, lai dseedatu slawas dseesmas. Tad abas grupas dseed pahrmainus, lai zaur to weizinatu apzereschanu un stiprinatu sirdis. Kahdam no wineem top usdots eesahkt dseedaschanu; winam peeweenojas ziti un tà ar pahrmainus dseedaschanu un luhgschanu nakts top pawadita."

Augustins stahsta par kahdu, no nepilngadigâ keisara Walenziana mahtes sarihkotu wajaschanu Mailandê: „Deewbijigee laudis sabehga basnizâ, gatawi mirt lihds ar biskapu Ambrosiju, starp scheem bija ari mana mahte, kura parahdija sewischku dedsibu, naktis palekot nomodâ un stiprinajotees Deewa wahrdâ. Un ari mehs, kas wehl nebijam eesilditi no Gara leesmas, tapam dsili aisgrahbti zaur draudses baigo nemeeru. Toreis eesahka dseedat slawas dseesmas pehz rihtsemju basnizas paraschàm, lai tàs stiprinatu laudis behdâs. Winas top leetotas gandrihs wisâs draudsês lihds schai deenai.

Ari pee mihlestibas meelasteem tapa dseedats. Tertulians par to raksta: „Kad pehz pabeigta meelasta rokas bij nomasgatas un swezes eenestas, kahds tapa usaizinats Deewu slawet ar dseesmu, kuru tas nehma waj nu is swehteem raksteem, waj is Dawida dseesmam, waj pats sazereja."

Krisostoms paskubina us garigu dseedaschanu sekoscheem wahrdeem: „Dseedat schahdas dseesmas ne tikai pee darba, bet ari pee galda, kur satans wiswairak kahrdina pahrehstees, schuhpot un smeetees. Tadehl pirms un pehz ehschanas mums wajaga aissargatees pret schim leetam zaur dseedaschanu. Ari pehz peezelschanâs no galda wajag dseedat Deewam swehtas slawas dseesmas."

Hieronims koschi apraksta, ka toreis swehta dseedaschana lihdsigi sahrtam pawedeenam puschkojusi wisu dsihwi: „Wari greestees kur gribi, wisur dsird semneeku ais arkla dseedam preezigus aleluja. Tschaklais płahwejs eepreezinajas ar Dawida dseesmu un wihna dahrsneeks dseed slawas dseesmas. Schìs ir muhsu dseesmas waj slawas dseesmas, kà winas wispahrigi top nosauktas. Gani tàs skandina, lauzineeki ar tàm apbrunojas.

Pirmo laiku gudree kristigajee redseja ari breesmas, kurâs neatgreestee zilweki wareja eekluht zaur dseedaschanas dahwanam. Tapehz Hieronims pamahza: „Kad juhs luhdsat Deewu ar Dawida un slawas dseesmam, tad lai juhsu sirdîs ir tà, kà ar sawàm balsim to issakeet. Augustins atsihst: „Es warbuht dodu koschajàm slawas dseesmam pardauds goda, ja saku, ka swehtee wahrdi pazilà dwehseli augstak un dara winu swehtaku zaur schahdu dseedaschanu. Beeschi meesiga auss top aisgrahbta wairak, nekà gariga, scho esmu daudsreis nowehrojis. Lai issargatos no schìs nomaldischanâs, topu pat tik stingrs, ka gandrihs wehlos, lai wisas melodijas is basnizas pasustu. Tadehl eeskatu biskapa Atanasija eekahrtojumu peemehrigaku, pehz kura Dawida dseesmas un slawas dseesmas top preekschâ nestas weenadâ tonî, kas wairak lihdsinas runaschanai nekà dseedaschanai."

Sw. Bernhards wehlak bahrgojâs sekoscheem wahrdeem: „Ir daschi palaidnigi zilweki, kas par dauds lepojas ar sawu mahksligo balsi un zitus lihdsdseedatajus nizina. Tee ir weeglprahtigi sawâs sirdîs un ar sawu balsi grib wairak patikt zilwekeem. Ja tu dseedi slawu mekledams, tad tu isleeto balsi newehrtigi Tu lausi sawu balsi, laus ari sawu gribu. Tu eewehro saskanu dseedaschanâ, tàpat saskandini ari sawu dsihwi."

„Tiziga un schkihsta dseedaschana aisdsen sehras is sirdim," tà saprata pirmee kristigee.

Augustins pasneeds mums koschu aprakstu par sawas mahtes aismigschanu: „Leelas sehras peepildija man sirdi pee manas mahtes mirschanas; asaras gribeja pluhst waj straumem. Ar waru es winas attureju un mana sirds kluwa łoti nospeesta. Pee winas pehdejâ elpas wilzeena sehns Adeodatus skani raudaja un tikai pehz leetàm puhlem bija apklusinams. Mehs turejam par nezeenigu nopuhstees, sehrot un waimanat pee winas atdsisuschàm meesam, itin kà to dara pee teem, kuru mirschanu — ja, muhschigo nahwi — ir jaapraud. Kad sehns pehdigi mitejâs raudat, mans draugs Erodus satwehra kokli un sahka dseedat 101. Dawida dseesmu, kuru mehs wisi no sirds dseedajam lihds."

Par swehto mozekłu dseedaschanu us nahwes soda weetu ejot ir jau daudskahrt tapis runats. Pawils un Silas dseedaja zeetumâ, kà tas mums ir sinams. Diwi mozekli Marzelians un Marzelus, pee weena un ta pascha krusta karadamees, preezigi dseedaja: „Redsi, kahda jauka un mihliga leeta ir, kad brahli dsihwo weenprahtigi kopâ."

Ziti gahja us moku weetu kà us krahschnu meelastu un pa eelam eedami weenprahtigi dseedaja: „Gods lai ir Deewam augstibâ!" Schi ir no mums gaidità deena un augstaka par wiseem swehtkeem, schi ir pestischanas deena!" Kahda seewa taî azumirklî, kad winas dehlam galwu nozirta, dseedaja Dawida dseesmu: „Tawu swehto nahwe ir dahrga ta Kunga azîs. Schis ir Taws kalps, Tawas kalpones dehls."

Tà wina sawu behrnu eedseedaja kapâ.

(Turpmak wehl.)

Teologijas daktera Henrija Fischa:

Garigu pamoschanos wehsture.

(10. Beigas.)

5. Pamoschanas radija stipras draudses. Zaur pamoschanam eenahza leeli pulki Debesu Walstibâ. Draudschu luhgschanas un darba spehki łoti

pawairojās zaur 50,000 atgreesteem Amerikā 1730—1745. g. pamoschanās, un zaur 40—50 tuhkstoscheem atgreesteem ikgadus 1790. un 1840. g. starpā un zaur 400,000 atgreesteem, 1857—1758. g. pamoschanās. Daudſ jaunas draudſes tapa nodibinatas schai laikā.

Jaeewehro ari to, ka schais pamoschanās atgreesās leels skaits draudſes lozekku, kuri netapa atsihmeti. Presbiterianu un kongregazionalistu basnizās pee sw. wakarina tika peelaisti wisi, kas nepeekehrās maldigām mahzibam un neweda peedausigu dsihwi. Tadehl leela daka deewgaldneeku bij neatgreesti kaudis. Daudsi no wineem atgreesās zaur pamoschanam, daschā draudsē gandrihſ wisi lozekli.

Par scho darbu, 50 gadus wehlak, teek rakstits: Amerikā waldija wezā p u s t i z i g a j o sistema, kura daudseem atwehleja peederet pee draudſes, neskatotees uſ to, ka wini dsihwoja pasauligi un negahja pee sw. wakarina, un kaut gan leels skaits draudschu bij wehl ewangeliskas un garigas, leelakā daka bij nogrimuse weenaldsibā un formalismā. Kā peemehru mehs minam weenu, tagad ewangelisku draudsi, kurā luhgschanas sapulzes nebij turetas 30 gadus ilgi; tikai maſ gimenēs tika peekopta deewkalposchana; un peedalischanās pee draudſes bij koti weegla: wajadſeja tikai atsiht kristigas religijas pateesibu un issazit wehleschanos peeweenotees. Pamoschanam bij diwkahrtigs panahkums: peeaugschana no eekscheenes un ahreenes. Draudschu reformazija bij daudſ swarigaka nekā peeaugschana tikai skaita sinā. Neatgreesti lozekli ir tikai nedsihwa nasta, kuru neweena draudſe nespehj panest, bet zaur pamoschanam tās tika atswabinatas no schi kawekka. Pehz tam tika pastahwets uſ to, lai wisi draudſes lozekli buhtu tizigi; ja buhtu gahjuschi pa eepreekschejo pretejo zeku, tad draudſes buhtu tapuschas gluschi paralisetas. Draudſes buhtu gan peepaturejuschas sawus wahrdus, bet kā Kristus pateesas draudſes winas nebuhtu pastahwejuschas.

Kahds zits, koti swarigs pamoschanu nopelns bija tas, ka sludinaschana tapa garigaka un noteiktaka un mahzibas ewangeliskakas. Kaudis atsina, ka katrs zilweks ir „dusmibas behrns," ja tas naw „peedsimis zaur Garu." Katrs redseja, ka wina dahrgakais draugs, seewa waj wihrs, dehls waj meita, kaiminsch waj pasina atradās uſ nahwes zeka, ja nebij atdsimis zaur Kristu Jesu. Zaur to tika usmodinati tizigajōs apslehptee spehki.

Zits isnahkums pamoschanam bij basnizas atdalischanās no walsts.

Amerikas walstju dibinataju waldischana bij teokratiska (garidsneeku, kā Deewa teeschu kalpu, waldischana, lihdsigi seneem judeem) un atnesa wisai walstij nelaimi. Pehz biografa Kotona wahrdeem — teokratiskais waldischanas weids sajauza walsti un eeweda draudsē pasauligu garu un radija to noschehlojamo remdenibu, kurā nogrima ne masums kauschu.

Tomehr daudsi peekehrās schai teorijai. Winus baidija domas par apsinas brihwibu, kura tagad ir tik parasta. Padarit draudſes neatkarigas no walsts, likās deewbijibai kaitiga leeta; walsts pate par sewi bij kaunā stahwoklī. Beidsot tika pahrtraukts pehdejais sakars ar walsti, zaur draudſes padomes isnihzinaschanu. To isdarija peeauguschais garigums religiskās schkirās. Zaur pamoschanam leelā mehrā pawairotee draudſes spehki atstahja leelu eespaidu. Zaur tām mehs esam eeguwuschi leelu daku swehtdeenas skolotaju un kristigu strahdneeku, muhsu darbigakos un sekmigakos misionarus un usnehmigas un eespaidu atstahjoschas draudſes.

1829. gadā tika peesuhtita wehstule kongregazionalistu sludinatajeem Konektikutā, kurā starp ziteem bij sekoschee jautajeeni: 1) Zik leels bij tizigajo skaits juhsu draudsē 1820. g. sahkumā? 2) Zik leels skaits atgreesto peeweenojās juhsu draudsei 1820—1824. g.? 3) Kahds skaits no juhsu draudſes tagadejeem lozekkeem ir pamoschanos augki un kahds ir winu deewbijibas un aktiwu labdarigu usnehmumu stahwoklis? Israhdijās, ka koti leels skaits no kongregazionalo draudschu lozekkeem minetā walstī bij atgreesuschees zaur pamoschanam; ka darbigakee un deewbijigakee tizigee bij starp teem, kuri eenahza draudsē zaur pamoschanam; ka tās draudſes, kuras bij peedsihwojuschas wisbeeschakās un wisspehzigakās pamoschanas, bij wispahrakas skaita sinā un attihstibā, un ka wisās draudſēs, kuras usnehma deewischkigo eespaidu, bij sastopama tizigajo darbibas un labdaribas spehja peeaugschana.

Dr. Hows saka: „Mana pahrleeziba ir ta, ka ja starp kaudim, ar kureem man darischana, ir sirsniga tiziba un mihlestiba uſ Ewangelijuma galwenām mahzibam; ja ir nopeetni, praktiski usskati par tizigas dsihwes peenahkumeem; ja ir paschaisleegschanās, krusta usnemschana un Kristum pakal staigaschana pehz Wina pawehlēm; ja ir darbiga swehtiga nodoschanās labdaribai, wahrdu sakot, ja ir deewbijiga, pateesa dedsiba pagodinat Deewu un glahbt grehzineekus mahjās un ahrpus mahjam, kristigās un paganu semēs — tad par wisu to japateizas tizibas pamoschanu eespaidam un to wisu eewehrojamā kahrtā sastop starp teem, kuri peeweenoti draudsei zaur pamoschanam."

Pirmā presbiterianu draudſe Nuarkā — weena no wezakām un spehzigakām, no kuras ir radees labs skaits zitu draudschu — ir burtiski iszehlusees zaur pamoschanam. Dr. Grifins raksta kahdā wehstulē, ka „1806. g. mehs mantojām jaunu duhschu zaur pamoschanas sihmem muhsu zeemā un 1807. g. slepenas ruhpes usgulās wairak zilwekeem un ilgas pehz pamoschanam ahtri isplatijās pa wisu draudsi, tā ka daschi pat gulet newareja." Drihſ pehz tam winsch stahsta par Meera Leelkunga uswarām un 230—250 atgreeschanam un tagadejais mahzitajs minetās draudſes wehsturē atstahsta par ziteem wareneem schehlastibas darbeem daschadōs laikmetōs. Kas buhtu

schodeen schi draudse un wisa tizibas schkira bes schim pamoschanam? Gandrihs wisi sabeedribas spehjigakee laudis ir scho pamoschanu isnahkums preeksch 20, 30, 40 un pat 60 gadeem.

Pirmâs baptistu draudses wehsture ir schai lihdsiga. Winas galwenais spehks ir teeschi pamoschanu isnahkums. Zaur pamoschanam peeweenotâs draudsei wairak ka 1000 dwehseles, ir usturejuschas schîs draudses dsihwibu. Ari metodistu, kongregazionalistu un reformeto draudses peedsihwojuschas to paschu. Diwi zitâs draudsês no 1772—1825. g. bij astonas pamoschanâs, zaur kurâm loti daudf tika peeweenoti. Jaunee, starp teem daudf behrnu, ir bijuschi galwenâ kahrtâ ilgus gadus scho draudschu spehks. Zik gluschi zitadas buhtu schîs draudses bes schim pamoschanam. Brunswikas galwenâs kristigâs draudses eenehmuschas sawu tagadejo stahwokli pateizotees wairak pamoschanam. Ari zitâs pilsehtâs zaur schehlastibas brihnischkigu darbibu ir peeweenoti draudsem apmehram 750 zilweku, no kureem ne masak ka tschetras peektdalas ir pamoschanu nopelns. Jaun-Hewenâ 300 dwehseles tika peeweenotas kongregazionalistu draudsei 1820. gadâ un no 31 zitam draudsem wismas 25 tika eepreezinatas zaur ta Kunga sewischku klahtnibu un apmehram 1500—2000 dwehseles tika iswestas no tumsibas pee gaismas. Kongregazionalismam par sawu tagadejo spehku japateizas pamoschanam.

Nujorkâ labi pasihstamâ „wezâ keegelu basniza" ilgus gadus ir bijuse kâ zeetoksnis. Dr. Springs, winas mahzitajs 60 gadus ilgi, saka ka 1814. gadâ winam likâs it ka buhtu jaatstahj sawu weetu, mas panahkumu dehl. Bet tad winsch peedsihwoja sawu pirmo pamoschanos un plaujâ, lai gan ne wisai bagatâ, tika eewahkti wislabakee kweeschi. 1815—1834. g. Deews dewa atkal pamoschanos un atgreestee, skaitâ 30, 40, 70 „peepildija basnizas plaschâs telpas" — patihkams skats Deewam, engeleem un zilwekeem.

Daudf eewehrojami draudses amatu wihri, kuru wahrdus waretu weegli minet, atgreesâs zaur pamoschanam.

Ar to lai peeteek. Tas tikai druszin atklahj, ko mehs esam parahdâ pamoschanam. Pamoschanâs! kahdas swehtibas winas ir atnesuschas gimenem, pilsehtam un draudsem! Zik miriadus dwehselu winas naw eewedusch as godibâ! Kahdu sajuhsmu winas ir radijuschas kristigâ darbâ eeksch- un ahrsemês! Winas ir bijuschas wisas progresiwas kustibas, ewangelisku waronbarbu, uswaru un draudschu panahkumu dsihwiba. Winas eelausâs tumsibas zeetokschnôs, pahrwehrta grehka wehrgus par Kristus kareiwjeem un paahtrinaja 1000 gadu walsts atnahkschanu. Winas radija labus pilsonus, fatizigus kaiminus, ustizigus draugus, derigus strahdneekus, gudrus wezakus un paklausigus behrnus.

Isdsehschat to, ko Deews darijis zaur pamoschanam, un muhsu debesis buhtu segtas mahkoneem, muhsu swehtnizas buhtu tukschas, muhsu misionaru darbiba buhtu nesinama un isnihziba un nahwe walditu pahr mums us wisam pusem.

„Taws darbs lai sek, ak Kungs!"

Stahsti, dsejas, apraksti.

N. Midltona:

Kahda kristigaja peedsihwojumi.

Tulkojis Sankowskis.

(3. Turpinajums.)

Pahrwaldneeka kundse.

Minetâ sahdschâ, kur es weselu gadu strahdaju, tas Kungs lika man us sirdi usmeklet atsewischkas dwehseles, par winâm aisluhgt un ar tâm sarunatees tik ilgi, kamehr tas Kungs winas atgreesch. Pee tam es neiswehlejos tos, kuri man taisni eepatikâs, bet luhdsu to Kungu, lai Winsch man usrahda, kureem wajag atgreeschanas. Tâ mani ari tas Kungs peeweda pee pahrwaldneeka kundses. Wina dsihwoja skaistâ mahjâ netahlu no pils ihpaschneeka dsihwokla. Wisi winu pasina kâ kreetnu seeweeti, kahda wina ari pateesibâ bija, bet par sawu garigo dsihwi wina nepawisam neruhpejâs. Wina sazija, ka pasihstot daudf deewbijigus laudis, kuri prot jauki runat, bet ar sawu dsihwi to nepeerahdot. Sewi wina usskatija par godigu seeweeti un labu mahti un man sazija, ka dsihwojot daudf labaki nekâ tee, kuri mehdsot deewbijigi runat. Weenigâ atbilde us scho paschtaisnoschanos man bija: „Es tizu, ka tas wifs gluschi tâ ir, kâ man sazijat, bet man jums jasaka, ka juhsu taisniba, godigums un tikums ir tikai loti wahji atbalsti, us kureem newar palautees, ja juhs pateesibâ wehlatees, lai juhsu nemirstamâ dwehsele tiktu pestita. Juhs wehl neesat no juhsu grehkeem atswabinati un kad Deews juhs no schîs pasaules aissauks tahdâ stahwoklî, kahdâ tagad atronatees, tad juhs muhschigi pasudiseet.

Es jums kaut ko pasazischu. Katru sestdeenu mehs noteikti par jums aisluhgsim, lai tas Kungs dod schehlastibu un wed pee grehku noschehloschanas. Nepeemirsteet, ka mehs katru sestdeenu par jums luhgsim, lai juhs nahktu pee paschpasihschanas un peenemtu Jesu kâ sawu Pestitaju."

Nabaga seeweete!

„Juhs domajeet, katrâ sinâ, wisas sahdschas usmanibu man peegreest? Tad, luhk, katris runâs par mani! Zeru, ka juhs to nedarisat? Waj nedariseet to?"

„Ak ne, es zeeschi esmu apnehmees tâ darit. Mehs protams nepeeminesim juhsu wahrdu luhgschanâs; peeteek, ka to sin tas Kungs un es, bet mehs luhgsim lihds tam laikam, kamehr sinasim, ka juhs esat us pateesibas zela."

Pehz tam mehs schkihramees. Es winu pa laikam apmekleju un wina ikreis apwaizajâs, waj mehs wehl

par winu luhdsot. Es ar preeku to katrreis apstiprinaju. Wina ismehginaja wisadus lihdsekkus, lai muhs no schàm aisluhgschanam nowehrstu; reis pat man apgalwoja, ka wina nekad Kristum neatdoschotees. Pehz kahda laika winas sinkahriba sneedsàs tiktahlu, ka wina sahka pate nahkt muhsu luhgschanu sapulzês, lai personigi pahrleezinatos, waj mehs pateescham par winu aisluhdsam. Weenâ tahdâ sapulzê tas Kungs winu sastapa, atklahja winai winas grehkus un lika noprast, kahdâ breesmigâ stahwoklî wina atronas.

Reis man gadijàs atkal pee winas aiseet un es to atradu gluschi pahrwehrtuschos. Winas sejs bij lihgsms, ar winu bij kaut kas notizis.

„Kas ar jums ir? Juhs isskatatees tahda laimiga?"

„Laimiga? Ja, tà ir; esmu laimiga, jo atradu meeru eeksch Kristus un sinu, ka ar Wina asinim wisi mani grehki nomasgati."

„Paldees Deewam," es saziju, „pastahsteet man par to drusku wairak."

„Tas ir brihnischkigi," wina stahstija, „tas man bij nepanesami, ka juhs par mani aisluhdsat, man tà islikàs, ka kaut kas smags man karajas pahr galwu. Pate ar sewi es biju apmeerinata, bet sinaju, ka juhs neesat ar mani meerâ. Ar wiseem spehkeem es puhlejos to aismirst, tomehr schis domas mani nomahza deenu un nakti. Kad juhs nesen sludinajat par seeweeti, kura krituse Jesum pee kahjam un tam atklahjuse wisu sawu sirdi, tad es biju stipri ustraukta. Pehz tam, mahjâ esot, manâs ausis neapklusa skanet juhsu balss: „Grehzineek, waj ari tu negribi semotees preeksch Jesus un isteikt Winam wisu pateesibu?" Es weenmehr wehl zihnijos ar tahdàm domam un mehginaju tàs aisdsiht, bet par welti. Es sajutos arween wairak un wairak nelaimiga. Tad wairs neistureju, kritu preeksch Pestitaja us zeleem, isteizu Winam wisu pateesibu un tizeju Tam no wisas sirds. Es pate nesaprotu, kahda pahrmaina ar manim notikuse, tikai sinu, ka esmu atgreesta pee Deewa. Mans netizigais wihrs ari par to brihnas un saka, ka ar mani ir notizis brihnums. Luhdsu, lozisim zelus un luhgsim par manu nabaga wihru, lai ari tas atron pestischanu." Pehz schis luhgschanas mehs bijam pahrleezinati, ka tas Kungs muhs klausis.

(Turpmak wehl).

Waldneeka audsinataja peesihmes.

Pee nabagâ.

Isbrauzot zauri weenai no sahdscham, paschâ nomalê mehs eeraudsijam naminu, kà redsams gluschi at stahtu. Es saziju prinzim:

— Teescham, scheit dsihwo weens no nabadsigakeem sahdschas apdsihwotajeem. Waj ne-ee-eesim eekschâ?

— Buhschu loti preezigs, — atbildeja prinzis.

Es liku kutscheerim greestees atpakal un mehs peebrauzam pee namina.

Eeejot winâ, mehs sastapam saimneeku, gadus tschetrdesmit wezu pee galdneeka darba, wina seewu pee ratina un trihs behrnus guloschus weenâ gultâ.

Saprotams, muhsu eeraschanàs tika sanemta ar isbrihnischanos.

Apsweizinajuschees ar saimneekeem es wineem saziju, ka mehs eenahzam paluhkotees, kà wineem klahjàs.

— Par nabadsibu atnahzat papreezatees? — sazija saimneeks ar ruhgtu issmeeklu us luhpam. — Luhdsu, luhdsu. Sche, luhkojat: trihs behrni, bada nomahkti guk, no pascha rihta, isnemot maises gabalinu un uhdens, naw ne ehduschi, ne dsehruschi, es, luhk, ais darba truhkuma, sahrku taisu preeksch nelaikes kaimineenes; bet seewa, lai gan slima, wehrpj. Un apsehstees jums nekur, soli pawisam diwi. Luhk warbuht sche, — tas parahdija us solu pee seenas.

Mehs kautkà apsehdamees.

— Kapehz jums tà wahji klahjàs? — es jautaju.

— Kà redsams, Deewa prahts, — atbildeja saimneeze ar labwehligu un patihkamu seju

— Deews nabadsibu nemihlê, — sazija wihrs, — es pat deewluhgschanu atmetu.

— Kaunees, Nikolaj, tà par Deewu runat, un wehl pee jauna weesa, — tu deewluhgschanu atmeti, tapehz es wairak par tewi un sewi Winu luhdsu un tizu, ka Winsch muhs schehlos un palihdsês. Juhs jàu winam peedodat, — wina greesàs pee mums, — winsch naw slikts zilweks, bet pehdejâ laikâ ustrauzas. Pahrmaina gruhta: mehs agrak labaki dsihwojam.

— Ja, — sazija saimneeks, — labaki. Ne tikai badu, pat truhkumu nesinajam, darbs bija, un Deews palihdseja, bet tagad kluwuschi nabagi. Un kapehz? Tapehz, ka schehloju kaiminu, eedewu winam manus eekrahtos diwisimts talerus, lai glahbtu winu no zeetuma un kas notika? Tas eedsihwojas, sahka mantu raust, bet paradu neatdewa un man nebija, par ko materialu pirkt preeksch darba; un gahja sliktaki un sliktaki, lihds nokluwam pee nabadsibas, un te Deews muhs atstahja. Isnahk tà: es palihdseju nabadsigajam, bet man Deews nepalihds. Lihds ko kluwam nabagi, Winsch muhs atstahja.

— Un neatstahja muhs, — islaboja saimneeze, — sirds juht, ka Winsch naw muhs atstahjis. Deews dod mums spehku strahdat, rokas strahda un neissteepjas pehz nabaga dahwanam.

— Kapehz zaur teesu neatprasiji parahdu? — es jautaju.

— Es wina goda wahrdam tizeju, — sazija saimneeks, — tapehz, ka pasinu winu kà pateesu zilweku; apsolija pehz mehnescha atdot, bet nu jau otrs gads, ka nemaksà. Prasiju parada sihmi no wina, nedod. Satans

waj wina sirdi eegahjis, agrak bija labs zilweks, draudsibâ ar winu dsihwojam.

Prinzis pa franzi̇ski man jautaja, kâ palihdset nabagam.

Es atbildeju:

— Palihdset wajaga, bet es domaju, labi darisim, ja ismehginasim isdarit tà, lai neleetis, kas peewihla winu, samaksatu winam paradu.

— Bet kà to panahksim? — jautaja prinzis.

— Nu tà, es likschu winu ataizinat — es saziju un apjautajos saimneekam, waj sche tuwumâ dsihwo wina paradneeks.

— Sche, sahdschâ — te winam leels weikals, — atbildeja saimneeks.

— Ja tà, tad pasauzeet man schurp polizijas eerehdni, — es saziju.

Israhdijas, ka polizijas eerehdnis jau stahweja pee muhsu pajuhga, — kopâ ar sapulzejuschamees wihreescheem seewam un behrneem, dabujuschi sinat par muhsu eeraschanos no wedeja.

Es nodewu eerehdnim pawehli atwest schurp pee mums paradneeku, kursch israhdijas par Indriki Schtrumpfu. Preeksch saimneekeem mehs lihdf schim palikam inkognito.

— Welti puhlejatees, — ar sehru smaidu sazija saimneeks, — winsch juhs neklausis, winsch pat mahzitajam meloja, ka man neka neesot paradâ —

— Pamehginat war, — es saziju, — Deews palihdsês, labi buhs.

— Deewa naw ne muhsu buhdinâ, ne manâ dwehselê, — sazija saimneeks, — ja Deews ir, tad Winsch newar buht neschehligs.

— Pagaidi, draugs, — es saziju, — nedod weetas dwehselê grehkam. Nenoleedf Deewu tapehz, ka weens gads tawâ dsihwê isnahzis gruhtaks. Redsi, tawa seewa neusstahjas pret Deewu. Un winai kâ mahtei, pee tam wehl slimai, klahjàs gruhtaki kâ tew.

— Waj dsirdeji, Nikolaj, ar wezâ kunga luhpam Deews runâ.

Schaî azumirklî atwehras durwis un eenahza Schtrumpfs. Tas isskatijas isklaidigs, bet, eeraudsidams muhsu uniformas, ka leekas, samulsa.

— Tu sini, — es jautaju winam, — ka preekschâ tu stahwi?

— Nesinu, — winsch atbildeja.

— Tu stahwi wina kehnischkigas augstibas, printscha Georga preekschâ, — es saziju. — Nejauschi eenahkot schaî namâ, wina augstiba no saimneeka dabuja sinat, ka tu, wairak kà gadu atpakal no wina dabuji aisleenejumu diwisimti talerus us goda wahrdu, ar solijumu atdot tos pehz mehnescha, bet tu netureji doto wahrdu un naudu wehl lihdf schim neesi atdewis, zaur to nowesdams winu lihdf postam.

Schtrumpfs neka neatbildeja. Kamehr es runaju, winsch skatijas te us leju, te pazehla azis us mani un no manis us prinzi.

— Ko tu klusê, prinzis gaida atbildi. — Tas turpinaja kluset, un no wina sejas bija redsams, ka winâ norisinajàs eekschkiga zihna. Tad winsch pazehla galwu, kâ spehkus sanemdams un par kaut ko noswehras.

— Es tuhlin buhschu atpakal, — to sazidams tas ahtri issteidsas ahrâ. Eenahzja polizijas kahrtibneeks jautat, waj palaist winu.

— Laidi — es saziju.

— Winsch, ka leekas, neatgreesisees, — sazija prinzis.

— Atgreesisees, no sejas tas bij redsams, — es atbildeju.

Un pateesi, pehz peezam minutem Schtrumpfs atgreesas un tuhlin nahza pee manis.

— Te diwisimti taleri un prozenti 12 taleri, — tas sazija, dodams man naudu.

— Atdodat tos tam, kas tew winus aisleeneja, — es saziju.

Schtrumpfs peegahja pee sawa kreditora un atdewa tam naudu.

— Peedod, Nikolaj, — sazija Schtrumpfs, — launaka par manis nebija zilweka sahdschâ. Deews man dewa laimi, tu mani isglahbi, bet es tewi pateizibas weetâ peewihlu un nowedu lihdf postam.

— Mehs ar seewu peedodam tew, — atbildeja Nikolajs, sneegdams Schtrumpfam preti roku, - zeru, ka ari Deews tew peedos.

— Kapehz gan to agraki nedariji, ko patlaban islaboji? — jautaju Schtrumpfam.

— Tapehz, — sazija Schtrumpfs, skatidamees man azîs, — ka es eemihleju naudu wairak ne kâ Deewu, wairak ne kâ sawu godu un sirdsapsinu, bet schodeen, kad manas azis, kas pastahwigi kahri raudsijàs pehz naudas, eeraudsija engela skateenu, tihru un gaischu, ar kahdu us mani luhkojas muhsu kehnina dehls, schis skateens eespeedàs manâ dwehselê, isdedsinaja winu ar asâm sahpem, un es kâ no smaga un launa meega usmodos un wisu sapratu . . .

Te Schtrumpfs peepeschi apklusa, seja kâ noskaidrojas, kâ labsirdiga palika; tad winsch noslihka us zeleem printscha preekschâ.

— Ak, gaischais un labais mana kehnina dehls, peedodi ari tu man. Wifs, kas sche notika, sahpinaja un apehnoja tawu tihro dwehseli. Peedodi un aismirsti, lauj man tawâ preekschâ sazit Nikolajam, ka no schis minutes winsch man buhs dahrgaks nekâ brahlis, mans nams buhs wina nams un wina ruhpes buhs manas ruhpes. Tizi manam solijumam, kuru solos Deewa wahrdâ un Deews palihdsês man un maneem behrneem, ja es nomirschu, to swehti ispildit.

— Es tizu tawai noschehloschanai un solijumam, — atbildeja prinzis, — zelees un apskauj sawu jauno brahli un sawu jauno mahsu.

— Ak, es tew pateizos — ar asaram azîs Schtrumpfs sazija, satwehrdams printscha roku un to skuhpstidams.

Tad winsch metās Nikolaja rokās, apskaudams ari ta seewu.

— Tagad ej, — sazija prinzis, — un lai tewi pawada Deews.

Es dewu pawehli kahrtibneekam neaisskahrt winu. Kad tas aisgahja, es peegahju pee Nikolaja.

— Un tew ari wajaga luhgt no Deewa peedoschanu, — es winam sazìju, — tu jau pret Deewu kurneji tu pat atkahpees no Wina, tapehz ween, ka nahzas pahrdsihwot smagaku gadu.

— Un juhs domajat, — Nikolajs man sazija, — ka wiss, kas sche notika, kad manā tumschā behdu un nabadsibas buhdā eenahza prinzis, kā saules stars, kā no Deewa suhtits engelis, ka manā dwehselē neradās noschehloschana un man nesahpeja tas, ka es printscha preekschā tā kauni wareju runat? Peedodat man, juhsu kehnischkigā augstiba.

Un ari winsch metās printscha preekschā us zeleem un skuhpstija ta roku.

— Zelees, Deews peedod, — sazija prinzis. — Tu atbrauz pee manis pehz mehnescha, es tew doschu darbu preeksch tawas galdneeka darbnizas, bet lihds tam te buhs preeksch tawas saimneezibas uslaboschanas.

Prinzis eedewa Nikolajam simts talerus. Nikolajs panehma naudu un eegrima dsikās domās. Tad, kā atmodees sazijā:

— Waj pateesi tas wiss naw sapnis? Ak juhsu augstiba, juhs esat augstsirdigi, kā muhsu dahrga kehnina dehls un kā Deewa suhtnis muhsu buhdā.

— Ja, ja, juhs esat augstsirdigi, — sazija Nikolaja seewa. — Tagad modinaschu behrnus. Bads aisgahja.

Usmodinajuse behrnus, ta peeweda tos pee printscha.

— Skuhpstat roku, behrni, kehnina dehlam. Winsch ir muhsu glahbejs.

Behrni steidsas skuhpstit tronamantineeka roku. Ar to beidsās muhsu apmeklejums sahdschas wisnabadsigakā buhdā. Mehs isgahjam us eelas, israhdijās, ka muhs sagaidija jauna aina. Zilweku 40—50 semneeku stahweja ap muhsu pajuhgu. Wisi nonehma zepures, tiklihds eeraudsija tronamantineeku un semu paklanijās.

— Deews palihds,— sazija wineem tronamantineeks. Wisi weenā balsi apsweiza to, un taî azumirklî, kad winsch gribeja sehstees ekipaschā, pee wina is puhla, peenahza wezitis.

— Man jau 82-ais gads, — tas sazija, — atwehli kehnina behrns, wezam saldatam tew pateiktees par to darbu, ko tu isdarīji schinî nabadsigā buhdā. Mehs par to dabujam sinat. Tu akmenaino sirdi padariji mihlejoschu, tu nelaimigo saimi pahrwehrti par laimigu un mehs wisi par to tewi swehtijam. Bet tu wehl wairak esi padarijis: tu aisbrauksi, bet schaî sahdschā tu buhsi weenmehr ar mums un taws labais darbs, kad muhsu behrni peeaugs, no wineem tas pahrees us winu behrneem, kā ewangelijuma stahsts, un nebuhs wairs muhsu starpā zeetsirdigu. Scho wisu tew saku sahdschas wahrdā.

Kā weziti pabalstidami no wisām pusem atskaneja sauzeeni: „Pateesiba, pateesiba."

— Lai Deews dod, ka tā buhtu — sazija tronamantineeks, — tawi wahrdi, labais krustte..., mani dsili aiskustinaja. Lauj man tewi noskuhpstit.

Nu atskaneja wehl skaļaki un gawilejoschaki sauzeeni.

Aisbrauzot mehs redsejam, kā Schtrumpfs ar saweem diwi dehleem nesa Nikolaja buhdā wisadas ehdamas weelas.

— Zik labi buhtu, — greesdamees pee manis sazija tronamantineeks, — ja wisus waretu darit laimigus.

— Aplaimot wisus newar, bet mihlet gan, — es atbildeju.

A. Leites:

Luhgschana.

Es biju no behdam sagrausts un atspaidu mekleju,
Ar luhgschanu karstu, pee Deewa, to zereju, panahkschu.
Is zilwezes mitenem, pusnaktī, es gahju us klaja lauka:
Ap mani — klusums; bet dwehselē plosijās leelakā auka.—
— — — — — — — — — — — — — — — —

Kā pawasarstraume, mana luhgschana lausās is kruhts,
Un brihdis — kā dsemdetajai, bij sahpigi gruhts. —
— — — — — — — — — — — — — —
Nebija atbildes. — — — — — — — — —
— — — — — — — — — — — — — — —

Bet neatkahpos es:
No jauna zeli us luhgschanu semojās,
Un asaras pluhda bes apstahschanās. — — — — —
— — — — — — — — — — — — — — —
Bet nebija atbildes. — — — — — — — — — —
— — — — — — — — — — — — — — —

Kā pahrschauta putna skati, ar ismisuma spulgumu,
Man azis raudsijās pret dsidrumu swaigschnotu
Lehni, klusi wehsmina glaudija nakti un lauku. — — —
Kas klusinās manas dwehseles auku?! — — — —
— — — — — — — — — — — — — — —

Kā mirdams us rasoto semi krihtu;
Ar salteem sweedreem klahjas waigs no leelas luhgschanas,
Ne kleegtas, ne dwehstas, ne tschukstetas, —
Bes skanam ta radijās — — —

Un tad tik es isdsirdu atbildi karsti sagaiditu, —
Meers peepildija dwehseli, un laimē es apsweizu rihtu.

A. Leites:

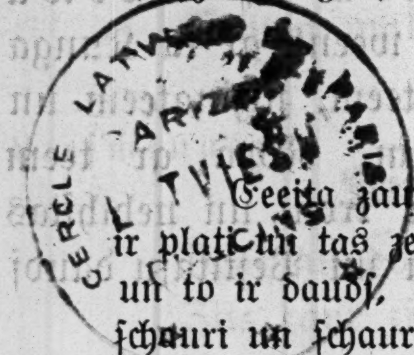
Atgreestees.

Wakar — wehl laika!
Schodeen — riht', riht'!
Rihtā — nahk draugi
Jau iswadit
Kapa mahjās;
Kur katra eespehja
Atgreestees stahjas. —

Aiſ ſchaureem wahrteem.

Aiſrahdijumi un padomi jaunatgreesteem Zianaszelineekeem.

Pehz ewangelista J. Wettera. A. Leepinſch.



Sewi ſkatitees — tas ir ſchaubu zelſch.
Ap ſewi ſkatitees — nelaimes zelſch.
Uſ Jeſu ſkatitees — uſwaras zelſch.

Eeeita zaur teem ſchaureem wahrteem; jo tee wahrti ir plati un tas zelſch ir plats, kas aiſwed uſ paſuſchanu, un to ir daudſ, kas zaur teem eeeet. Un tee wahrti ir ſchauri un ſchaurs tas zelſch, kas aiſwed uſ dſihwibu un to ir maſ, kas tos atrod. Jeſus Kriſtus.

Ikweens jaunatdſimis Deewa behrns ir zelineeks uſ debeſu Zianu. Sawus grehkus noſchehlojot un tizot uſ to Kungu Jeſu Kriſtu (Ap. J. 20 : 21) winſch iſgahjis zauri ſchaureem wahrteem un tagad eet pa ſchauro zelu. Winſch wairs negul nahwes ehnas eelejâ, winſch wairs neatrodas tumſibas ſemê, winſch wairs nebauda giftigos Sodomas wihna ſekarus uſ Gomoras laukeem (5. Moſ. 32:33), nè, winſch ir iſbehdſis nahkamai duſmibai, ſawu ſirdi atdewis Deewam un meeſu kruſtam. Winſch ir iſrahwees no maldinadameem, iſnihzigeem paſaules preekeem un dalu dabujis pee deewiſchkas dabas" (2. Pet. 1:4). Tagad winſch zelo iſſtumts, nepaſihts un nizinats kopâ ar ziteem ta Kunga iſredſeteem Zianaszelineekeem pa ſchauro zelu: pahri par brihwas ſchehlaſtibas kalneem, prow uſ mihligajeem Zianas augſtumeem, uſ Jauno Jeruſalemi ar pehrlu wahrteem, jaſpis muhreem un tihrſelta eelam, winſch ſteidſas, lai tur ſkatitu waigu waigâ To, ko ſcheitan neredſedams mihlejis, un lai tur kà kehnina preeſteris ar to Jehru walditu muhſchigi muhſcham. (Jahna par. 22:5).

Bet jaunais Zianaszelineeks aiſ ſchaureem wahrteem drihſ ween ſaſtop nezeretas gruhtibas; jo blakus ſchauram zelam atrodas daudſ beſdibenu un ſlepenu alu, kuros ſlehpjas ſahtana legioni. Schis launo garu karaſpehks uſbruhk ar giftigàm bultam katram Zianaszelineekam ... Tad wehl — daſchi tezini nogreeſchas uſ iſmiſumu eeleju ziti uſ ſchaubu pili u. t. t. Daudſ zelineeku ſcheit gahjuſchi bojâ tadehl ween, ka teem nebija ne jauſmu par draudoſchàm breeſmam.

Uſ ſchaurà zela ir ari oaſes ar dſihwibas uhdens awoteem (Jahn. par. 22:17); bet nereti gadas, ka jaunee zelneeki eet garam ſcheem zeleem, ſcheem atſpirdſinoſcheem weſeligeem uhdeneem un — mirſt aiſ ſlahpem . . .

Tà kà es iſ peedſihwojumeem labi paſihſtu ſchis breeſmu weetas, tadehl wehlos ſaweem jauneem draugeem dot daſchus aiſrahdijumus. Draugi, ir eeſpehjams wiſas gruhtibas pahrwaret un ſaſneegt Zianu! Luhdſu to Kungu, lai Winſch ſwehti ſchos wahrdus pee katra laſitaja ſirds.

I. Gruhtibas aiſ ſchaureem wahrteem.

1. Schaubas par atgreeſchanàs pareiſibu. „Waj tu eſi pateeſi atgreeſees — waj ar tewi un Deewu ir notikuſe noteikta ſaweenoſchanàs. Kad tik tahds pehdejo deenu preeks naw tahds ſajuhſminajums, tahds jauks ſapnis un tà tad — ruhgta maldiſchanàs?" Schahdi un tamlihdſigi jautajeeni ir pirmàs ſahtana bultas, mehrketas jaunatgreeſtà ſirdî. Kas ſchìs bultas peedſihwojuſchi, tee ſin, zik dwehſeles zihnu, zik karſtu aſaru, zik nemeera un bailu pilnu nakſchu japawada paſchas pirmâs ſchehlaſtibas deenâs. Nereti ſaſtopam Deewa behrnus, kuri nopeetni zenſchas darit Deewa prahtu, bet wini naw laimigi. Kadehl? Tadehl, ka wini neſin, waj wini peſtiti waj nè. Bet kadehl wineem truhkſt peſtiſchanas apſinas? Beeſchi tadehl, ka wini zitu zilweku atgreeſchanos nem ſew par mehrauklu. Wini dſirdejuſchi, ka tas un tas kahdâ Deewa wahrdu ſapulzê waj Deewu luhdſot brihniſchkâ kahrtâ nahzis pee apſinas, ka winam grehki peedoti, un ſewiſchkas juhtas kà debeſspreeks peepildijis ta dwehſeli. No ta brihſcha tas tizot, ka winſch Deewa behrns. Bet ſehrigajam Zianaszelineekam naw bijis tahda brihſcha, kurâ winſch buhtu peedſihwojis juhſmigu debeſchkigu preeku par ſawu grehku peedoſchanu. — Schahdu neſapraſchanu ſahtans ſteidſas iſmantot. Winſch eetſchukſt: „Tawa atgreeſchanàs naw pareiſa, rau, tew jau naw bijuſchi tahdi peedſihwojumi, ka tam."

Dahrgais zela beedri, ja tawa dwehſele zeeſch aiſ ſchaubam par peſtiſchanu, tad taiſni tewim tagad gribu rahdit, kà war dabut gaiſmu un droſchibu ſchinî jautajumâ.

Leela kluhda bij no tawas puſes, ka tu zitu atgreeſchanos iſredſejees par mehrauklu. Tu ſagaidiji, ka Deews tewi taiſni tàpat wadis kà zitus. Bet Deews neſtrahdà ſchabloniſki — weenâ weidâ, — un zilwekeem beeſchi ir neiſprotama Deewa rihziba. Deews ſaka: „Manas domas naw juhſu domas un mani zeli naw juhſu zeli, jo zik debeſis augſtakas par ſemi, tà mani zeli augſtaki par juhſu zeleem un manas domas par juhſu domam" (Eſ. 55:8—9). Naw diwu zilweku paſaulê, ar kureem Deews buhtu weenadi rihkojees. Jo zilweki weens no otra loti atſchkiras tà temperamentâ, kà audſinaſchanâ, kà ari garigôs peedſihwojumôs. Daſchi, peebeedrojotees pee Kriſtus walſts, gawilè, ziti — gan juht tahdu paſchu preeku, tomehr kluſè. Daſchs ir loti ſajuhſminats, zits juht tikai druſzin, bet treſchais ir pilns deewiſchku noſkumſchanu (2. Kor. 7:10). Wiſôs Deewa darbôs ir brihniſchka daſchadiba, un pee atgreeſchanàs ſchi daſchadiba parahdas jo ſpilgti. Zeetuma ſargam atgreeſchotees, bij zitadas parahdibas, ka pee Lidijas atgreeſchanàs, tatſchu ne weenu ne otru no ſchìm atgreeſchanam mehs neapſchaubam. Waj paſaudam ſawu grehku naſtu peepeſchi, kà kriſtigajs Bunjana „Sweſchneezibas zelâ", jeb waj neſinam ne deenu, ne ſtundu, kad muhſu naſta tika nonemta; waj mehs dſihwibu mantojam ſewiſchkâ ſajuhſmu brihdî waj ſwehtâ kluſumâ, — tas naw no ſwara; galwenais ir tas, ka mana naſta ir prom. Bet kad naſta pateeſi nonemta, tad ſeko peſtiſchanas paſihſchanas ſihmes.

Pehz schim sihmem katrs war sewi pahrmeklet un pahrleezinatees, waj winsch pestits waj nè. Pasihschanas sihmes ir sekoschas:

a) Leels reebums un naids pret katru grehku un wisu nedeewigu. Atgreestais neusskata wairs weenu waj otru grehku par kahdu joku waj masu leetu, nè, winsch grehku usskata pateesi par grehku. Un katrs grehks preeksch wina ir breesmigs noseegums pret wisaugstako Majestati un ari schausmigs warmahka, kursch winu grib katrâ isdewigâ azumirklî atraut no Pestitaja mihlâs sirds, lai winu samaitatu preeksch muhschigas pasuschanas. Tagad reis winsch no grehkeem, sawas laimes postitajeem, wakâ tizis ar ihgnumu nowehrschas no winu wilinajumeem un kahrdinaschanas uswar ar abejâs pusês greesigo sobinu: „Kà es drihkstu tahdu leelu launumu darit un pret Deewa apgrehkotees!" — Dahrgais lasitaj, waj tew ir schi pasihschanas sihme? Waj tu tà eenihdi katru grehku?

b) Leela mihlestiba us to Kungu Jesu, kursch winu atpestijis no grehku waras un tumsibas leelkunga. Jaunatgreestam Pestitajs ir wina dsihwes widus punkts. Ap To grosas wina domas, griba un juhtas. Winam wairs naw zita mehrka pasaulê, ka weenigi: darit Kristus prahtu, un ja winam wehl buhtu kahdi mehrki, tad tee pateesibâ ir tikai lihdsekki kalposchanai tam Kungam. Tizigais neweenu tik loti nemihlè kà Jesu. Bes Jesus winsch newar dsihwot. — Waj ari tew ir Jesus tas wisumihlakais?

c) Sirsniga wehleschanâs Deewu luhgt un Bibeli pehtit. Jaunatgreestais zenschas pehz eespehjas beeschi Deewu luhgt un Bibeli lasit. Winam patihk runat ar sawu mihko Draugu, winsch Tam wisu ustiz, winsch Tam atklahj sawu dwehseli un juht un peedsihwo, ka Jesus winu tà saprot kà neweens, ka Jesus ir warens palihgs katrâ laikâ. Jaunatgreestajam ari labpraht patihk klausitees, kad Jesus runà. Winsch dsird To jau luhdsot, bet wisnoteiktaki lasot Wina wahrdus. — Waj tew patihk beeschi sirsnigi Deewu luhgt un waj tu zentees ikdeenas Bibeli lasit?

d) Karstas ilgas pehz pilnigas swehtischanas. Zianas zelineeks ir mahzijees is Deewa wahrda, ka Godibas pilsehtâ ne-eees neweens neschkihsts, nedf kas negantibu dara un melus (Jahna par. 21:27) un ka bes swehtas dsihwoschanas neweens to Kungu neredsês. Bet wina sirsnigâ wehleschanâs ir skatit to Kungu un godibâ peeluhgt to Jehru, kas wina dehļ tapa nokauts. — Waj ari tu zentees ar katru deenu tikt swehtaks wisâ dsihwoschanâ?

e) Slahpes dwehseles glahbt. Kas pats no schehlastibas glahbts, tas newar buht weenaldsigs, kad wina peederigee un lihdszilweki ir nelaimigi, maldas prom no Tehwa un, warbuht, jau nahkoschâ azumirklî nogrimst muhschigâ pasuschanâ. Atpestito sirdis deg mihlestibâ pret suduscheem un wini isleeto katru isdewibu, lai westu grehzineekus pee Jesu, pee laimes.

f) Sirsniga mihlestiba us Deewa behrneem. Winsch juhtas kà weens ar ta Kunga isredseteem, gan no pasaules atstumteem, nizinateem un pat saimoteem brahleem un mahsam. Kopâ ar teem winsch nes Kristus juhgu kà goda kroni un nebihstas nolikt labu leezibu par sawu Kungu un Pestitaju dauds leezineeku preekschâ. —

Mans dahrgais, waj tew ir schis pasihschanas sihmes? Ja ir, tad esi drosch, ka tawa atgreeschanâs ir pareisa, un tew wairs naw ko eewehrot sahtana beedinaschanu un schaubas. Tizi un dsihwo! — Bet ja schis sihmes tawâ sirdî naw un dsihwê neparahdas, ja tew pat naw ilgu un zenschanâs pehz schim sihmem, tad tawa atgreeschanâs naw pareisa, jeb waj tu esi nomaldijees no ihstà zeļa. Nekawejees wairs ilgak! Luhdsi tuhlin to Kungu, lai Winsch peedod wisus tawus grehkus un remdenibu, apnemees no sirds zenstees neweena grehka wairs nedarit, atdodi wisu sawu dsihwi Jesum un luhdsi, lai Winsch suhta sawu sw. Garu, kas tewi pahrweido un dara spehzigu. „Tas Kungs ir tuwu wiseem, kas Winu peesauz." „Kas pee Manis nahk, to Es neismetischu ahrâ", saka Jesus.

(Turpmak wehl.)

Teodoras:

Pazeet sirds!

Pazeet sirds, naw weetâ waidi,
Pazeet ween un neraudi!
Waj gan mas tu dsihwê zeeti?
Waj gan mas wehl zeetisi?

Pazeet! Gan wehl behdu wehtras
Mehtâs dsihwes kugiti...
Pazeet! Gan wehl bruhzes zirtìs
Wahrdi asi, dsehligi...

Pazeet sirds! Wiskarstâ leesmâ
Metals wehrts tik kausets teek.
Zeet, ja Meistars sahpju kwehlâ
Tew' kà seltu schkihstit leek.

Pazeet ween, lai luhpas smaida,
Kaut tu kruhtis asino!
Ko tew lihds, ka tawi waidi
Zitu sirdìs atbalso?

Laudis tewi nesaprata, —
Waj nu tagad sapratìs?
Waj nu ledainajâs sirdìs
Lihdsjuhtibu atradìs?...

Labak ej us Getsemani,
Luhkojees, kur Moku Tehls;
Glaudees Zeetejam Schim klahtu —
Rasi rims taws sahpju kwehls.

Pazeet sirds, jel pazeet klusi!
Drihs tew Meeru eeswanis,
Sahpju behrnu peekususcho
Tehwa mahjâs pahrwedis.

Leesminas:

Augschup raugees!

Druhmu domu pawedeeni
Zits zaur zitu wijas...
Atminas par mirkleem dahrgeem
Klusâm sahpem mijas...
Dwehsele, kam tew wehl lolot
Sapni issapnotu!?
Augschup raugees, redsi, tahlê
Mehrki apskaidrotu!
Pehz Ta weena rokas sneedsi, —
Wisas sahpes sudis, —
Un pahr tewi debeschkiga
Meera dwehsma pluhdis.

Starina:

Pareisais zelsch.

Tumsâ tihts tas zelsch gan leekas,
Kur man tagad jastaiga,
Bet winsch aiswed jaukâ weetâ
— Debeschkigâ tehwijâ.
Ehrkschki, dadschi zeka malâ
Beeschi manim kahjas dur;
Tekâs slidenâs un schaurâs
Nespehks schaubas sirdî kur...
Tomehr eeschu es pa tekam,
Kuras wed us laimibu.
Eedams schauro debess zelu
Zenschos sasneegt pilnibu.

Leepajâ.

A. Leites:

Jakutskas seemas sahkumâ.

Jau wairak deenas neredset saules sposchuma maigâ;
Dsidras debesswelwes weetâ — pelgans sarmas jumums!
Bahrgais sals smejas paschai saulei waigâ;
Ais wina launi nirgajas druhmums...
Sastinguse daba nespehkâ dusî;
Wisur — baigi klusî. —

Klau! istabas jumts eebrikschkas brihscham, kâ luhsdams:
Sals lauschas, ais wina dsihwu upuri jusdams...
Un teescham! Raug', kaktôs ta pirksti baltee
Jau speeschas zaur seenmali eekschâ. —

Jau zihna sahkas?! Bet pats seemas bahrgums preekschâ!
Ko neisdaris wehl eerotschi saltee?!

— — — — — — — — — —
— — — — — — — — — —

Swaru kauss.

Garigee un sadsihwes jautajumi, apskatiti no kristiga redses stahwokla.

Kas jaceewehro personigam strahdneekam, ja grib dwehseles Jesum peewest?

1. Luhkojat wispirms eepasihtees ar zilweku apstakleem, usskateem un eemesleem, kapehz wineem ir schahdi usskati (1. Kor. 9 : 22). Parahdat wineem lihdszeetibu un laipnibu (1. Pet. 3 : 8); pehz tam warat winu domas it glesni wadit no zilwezigâ us deewischko. Nahdat teem, lai nepakaujas tikai us sawâm juhtam waj peedsihwojumeem, bet ka pateesa meera pamats ir Jesus Kristus dahrgâs asinis.

2. Newehlatees buht wairak nekâ sauzeja balss, kura dwehseles pee Kristus aizina. Esat gatawi pasust no skatuwes un aismirsti tapt, lai tikai Jesus paleek.

Nedomajat par to godu, ka tas Kungs juhs leetojis pee sawa darba (2. Kor. 12 : 15; Jahna 1 : 37; Jahna 3 : 26—30).

3. Nezenschatees us dwehselem atstaht sawu eespaidu, jo tas ir isnihkstams, wehlatees buht weenigi par ta Kunga darba rihkeem, lai tas Kungs nekaweti war strahdat (Kol. 1 : 29; Rom. 15 : 18).

4. Luhdseet pehz schehlastibas, saprast, ko Deews strahdâ dwehseles, lai juhs ar Winu warat kopigi strahdat. Eseet pee tam pazeetigi un gaidat swehtibu leetu no augscheenes (Jehk. 5 : 7). Sargajatees dwehseles par daudsi ahtri dsiht us preekschu, lai neaiskawejeet Deewa darbu. (Esaj. 42 : 3—4; 2. Kor. 6 : 1). Luhdseet gudribu no augscheenes, ka juhs waretu atsiht, zik daudsi jau Swehtais Gars zilweku sirdîs strahdajis, lai waretu tos west tahlak. Nerahjat tos, ja tee tuhlit wisu newar saprast. Deews apeetas glesni ar sawejeem. Winsch tos nespeesch us preekschu, pirms naw mihki aizinajis un wilinajis (Jahn. 16 : 12; Kor. 3 : 2).

5. Mahzatees kluset, kâ Jesus to darija un nesarunajatees ar ziteem par to, zik mas waj daudsi kahds treschais ir attihstijees garigâ sinâ. Mehs drihkstam apspreest tikai sewis paschus. Puhlatees pasargat ta gara weenprahtibu un neuskawejatees pee strihdus jautajeeneem. Parahdeet Jesus mihlestibu it sewischki teem, kuri par jums spreesch nepareisi (Rom. 15 : 2). Esseet dedsigi aisluhgschanâs, bet pahrejeet ar klusu zeeschanu leetas, kuras nesaskan ar Kristus preekschsihmi un peemiht dascheem brahleem (1. Pet. 4 : 8).

6. Dsenatees pehz pasemibas, kurai nebuhs gruhti eenemt semako weetu (Wihlip. 2 : 3). Neelaischatees strihdus jautajeenos (2. Tim. 2 : 23). Esseet usmanigi pret newesseligâm garigâm parahdibam, kuras aprakstitas 1. Tim. 6 : 3 - 5 un iswairatees no wahrdu zihnam, kuras newairo tizibu un mihlestibu (1. Tim. 1 : 4—6).

7. Neusstahdeet dogmas par neskaidreem jautajumeem un nespeescheet zitus wisôs sihkumôs taisni tâ

saprast kà juhs (1. Kor. 7 : 17—24) un paskubinajeet dwehseles meklet rakstos, lai tàs paschas waretu sahkt saprast ta Gara prahtu. Pateesigeem ɫaudim tas Kungs palihdsès. Peenemeet, ka ari ziti weenteesigi grib darit Deewa prahtu (Rom. 14 : 1).

8. Zenschatees nepahrtrauktâ draudsibâ ar Deewu staigat, lai jau sanemtà deewigàs pateesibas atsihschana pastahw un pawairojas. Garigà gaismа bes dsihwibas kristigâs draudsês rada breesmas. Mums wajaga leezneeku, kuri saka, ko tee sin, un ne wis, ko tee domà (Jahn. 15 : 27). Schahdu rihzibu ari Swehtais Gars pabalsta (Jahn. 15 : 26) un tadehɫ dsirdetais wahrds palìks ne tikai klausitaja galwâs, bet ari sirdìs un nesìs muhscham paleekamus augɫus.

9. Bet mums jasanem ikdeenas jaunu Swehta gara swaidischanu, lai netopam lihdsigi skanigam waram un swanigam swahrgulim. Swehtais Gars tad leetos muhsu spehjas, peedsihwojumus un atsihschanu pee dwehseɫu peeweschanas Jesum.

10. Mums jamahza ɫaudim ne sawu, bet ta Kunga Jesus mahzibas (Jahn. 7:15—16).

11. Muhsu ahrejai dsihwei wajaga saskanet ar eekschejo. Tapehz naw pareisi nodarbotees tikai ar Deewa dsiɫumu ispehtischanu un aismirst sawus praktiskos usdewumus dsihwê un nokawet dwehseɫu glahbschanu. Ziteem zilwekeem ir teesibas muhsu eekschejo dsihwi apspreest pehz muhsu ahrejàs (1. Tes. 2 : 12; 2. Kor 6 : 4—10; 1. Pet. 2 : 12).

12. Par wisàm leetam zenschatees nahkt Deewam tuwak un eedsiknatees ar Kristus eeksch Deewa paslehptas dsihwibas. Schi dsihwiba naw ik reises saweenota ar juhtu pakustinajumeem un ahrkahrtejeem eekschkigeem peedsihwojumeem, bet dibinajàs us tizibu (Ebr. 11 : 5—8).

H. Redina:

Raksti par Ameriku.

Latweeschi Amerikâ.

Winu laizigee apstahkɫi.

Amerika ir seme, us kuru greeschas wisas ziwilisetàs pasaules skateens. Winas pamatlikumus sastahdija tizigi ɫaudis un tadehɫ winâ wisam progresam us labu ir swabadas durwis. Wina peedsihwojusi un peedsihwo ari tagad reisem gruhtus laikus, it sewischki kad eewehlets bagatakàm schkiram nepatihkams prezidents, kà tas ari tagad notizis. Tomehr wispahrigi nemot, ta ir seme, kurâ ikgadus eezeɫo miljoneem ɫauschu un no kuras iszeɫo samehrâ nedaudsi. Ta ir seme, kurâ labpraht usturas winas nizinataji kopâ ar slawetajeem un negrib to atstaht, isnemot us ihsu laiku. Laudis neatstahj Ameriku, lai ahrsemês eepelnitos, bet tee zeɫo turpu eetaupit kahdu grasi, t. i. daschus tuhkstoschus. Mahziti ɫaudis tur isteek tikpat labi kà Eiropâ; studenteem tur eet labak tadehɫ, ka skolas pa leelakai daɫai bes maksas un preeksch baribas un grahmatam par brihwlaiku nopelna. Fisisku darbu strahdat tur netur par kaunu, turpreti leelu wehribu peegreesch meesas weseligai attihstibai, ko panahk zaur wingroschanu un darbu.

Latweescheem zaur satiksmi ar dauds ziwilisetàm tautam ir bijuse isdewiba ko nowehrot un mahzitees. Tee eewehrojuschi nabadsibas postu un sin, ka winas sakne ir nesinaschana. Tadehɫ teem slahpst pehz sinâschanam ja ne us weena, tad us zita lauka. Daudsi no wineem dewuschees us Ameriku, lai tureenes deenas waj wakaru skolâs mahzitos. Ziti turpreti zeɫojuschi turpu eepelnitees, lai tad brauktu atpakal un dsimtenê usnemtu mahjas waj weikalu. Topaschu dara ari wezaku ziwilisetu tautu ɫaudis. Sinams, leelakà daɫa no teem jau nu wairs nenahk atpakaɫ. Eemesli us to ir wairak: Laudis tur ir laipnaki un neskatas ar nizinaschanu us otru schkiru; tikko eemahzas tureenes walodu, tad weetejàs paraschas tur panesamakas, darba algas leelakas, bet produkti drehbes un maschinas lehtakas, weikaliskas, draudsigas waj pat mihlestibas saites tos peeseen turpat. Ja tee pahrnahk atpakaɫ un neatrod wairs wezos pasihstamus un draugus, turpreti weenkahrschaku dsihwi un baribu, kà ari pee Latweescheem tik leelâ mehrâ isplatito skaudibu un apruneschanu un wehl zitus eerobeschojumus, tad tee dodas wehl reis pahri juhrai, lai nekad wairs nenahktu atpakaɫ.

Latweeschi Amerikâ buhs kahdi pahrisdesmit tuhkstoschi. Tee dsihwo deesgan iskaisiti pa pilsehtam un laukeem. Wiswairak winu dsihwo Nu-Jorkâ, Filadelsijâ, Bostonâ un Tschikugâ; laba daɫa dsihwo ari Clewelandê, Leattlê, Portlandê, San-Franziskâ, Los Angelê un Kanadâ — Winipegâ, Medizine Hatê u. z. Us laukeem teem ir prahwas kolonijas Pensilwanijâ, Wirdschinijâ un Kanadâ wairak weetâs. Bes tam tee iskaisiti masos pulzinos pa simts zitàm weetam.

Wezeem ɫaudim neder zeɫot us Ameriku. Tee par dauds apraduschi ar dsimtenes apstahkɫeem un paradscham. Jaunàs semes paraschas teem isleekas pretigas. Ja tee aiszeɫojuschi pee labeem behrneem, ari tad tee pastahwigi sehro pehz dsimtenes deewnama, deewkalposchanàm mahtes walodâ, wezeem draugeem un pasinam, kà ari pehz melnas maises, sauseem kartupeɫeem, silkes un skahbas putras. Amerikâ ir jaehd baltmaise, gaɫa un kuhkas un jadser kafija. Winu behrni runà angliski ar kaimineem un beeschi ari sawà starpâ; scho walodu wezi ɫaudis ne pawisam newar eemahzitees. Behrnu behrni gandrihs nemas neprot latwiski. Tadehɫ wezteħws un wezmahmuɫa juhtas itin kà atschkirti no teem. Stahwoklis preeksch teem top gruhtaks zaur to, ka jaunà paaudse kaunas runat zitu ka tikai anglu walodu, lai tos neturetu par ahrsemneekeem, masak ziwiliseteem waj neziwiliseteem ɫaudim. Meitenu ikdeenischkais baltais

apgehrbs isleekas teem par lepnibu un sehnu straujà uſweſchanàs un wingroſchana par nebehdnibu. Ehrtà dsihwe tur ſaweenota ar isdewumeem. Bet kur dabut eeꞥehmumus, ja wezigus wihrus fabrikâs pee darba negrib peeꞥemt, lai gan tee tur ari noſkuwj ſawas tik łoti eemihletàs bahrsdas.

Jauneem łaudim, dsehreju pehznahzejeem waj palaidnigas dsihwes peekopejeem, kuri nekad neka laba naw mahzijuſchees un to ari newehlàs darit, tur klahjas behdigi. Sehni, kuru patihkamakais ſports dsimtenê bija, gehrbtees ſkolneeka uswalkâ un nemahzitees, teem tur ir jaſlauka eelas, jakurina krahſnis un jadara ziti weenkahrſchaki darbi. Ar mahniſchanu tur tahłu newar tikt. Łaudis tur ir ſapratigi un polizija ꞥem leetas stingri. Mahtes meitam bes isglihtibas un darba praſchanas eet pawisam ſlikti; tur ir japadara noteikts darbs sinamâ laikâ. Tàs to newar un tadehł tàm japeeꞥem katru nedełu zits deenests, lihds tàs eerod strahdat wisweenkahrſchakos darbus. Ari ſkoloteem łaudim jastrahda papreekſch weenkahrſchs darbs, lihds tee eemahzas angliſki.

Zentigi un uszihtigi jauneeſchi tur atrod isdewibu eestrahdatees un tikt us preekſchu. Pehz isglihtibas ſlahpstoſchi łaudis apmeklè walsts waj pilſehtas ſkolas pa wakareem no pulkſten ſeptiꞥeem lihds pusdeſmiteem. (Darbu tur beids 5=zôs). Swehtdeenâs tur nenotur kurſus. Ziti atkal eet ſkolâs pa deenu un wakareem apkalpo publiku ehdeenu namôs un zitur pret mehrenu ſamakſu Tà rihkojas it ihpaſchi Japaꞥi. Redseju latweeſchu jaunekli no laukeem, kurſch 27 gadus wezumâ nemahzeja pareisi rakstit latwiſki. Tas eeſkatija, ka ar ſlinkumu tahlu netiks. Wiꞥſch weenu seemu apmekleja wakara ſkolu un eemahzijàs druſku angliſki laſit, pahris ſimts wahrdus runat un druſku rakstit. Waſarâ tur stipri karsts un ſkolas us wairak mehneſcheem ſlehgtas. Nahkoſchâ seemâ tas apmekleja amatneezibas wakara ſkolu un eemahzijas druſku strahdat ar zirwi, kaltu, sahgi un ehweli. Pehz tam tas peestahjàs pee namdaru meistara us gada waj diweem gadeem par mahzekli. Bet ta ka tur darbs ir stipri ſadalits un amatneekam naw japahrsin darbs wiſôs ſihkumôs, tad wiꞥſch wareja tuhlit eeꞥemt pilniga amatneeka weetu un pelnija eeſahkuma trihs dolarus un pehz mahzekła gadeem peezus dolarus deenâ. Zitôs amatôs pelna masak un strahdneeki dabun tik 2 dolarus deenâ. Jaeewehro, ka tureenes amatneeki ari teeſcham nopelna ſawu algu. Pa darba laiku naw brihw ſmehket nedſ płahpat, bet ir łoti strauji un ſekmigi jastrahdà gruhtais darbs. Ja zilweks to newar, tad pehz pahris stundam waj deenas darbwedis tam peenes naudu par nostrahdatàm stundam un to atlaisch. Lai darbu waretu weikt, tad teem ir jadsihwo weſeligos dsihwokłos waſarâ, waj ik wakarus jaꞥem wannas un jaehd ſpehzigus gałas ehdeenus.

Seeweetes tur dabun darbu wisahtrak. Amerikaꞥu paſauligas ſeeweetes, wispahrigi ꞥemot, nemihl darit mahjas darbus. Wiꞥas labak mihlè laſit laikrakstus, stuhdet jaunakàs modes un to, kà no wihreem isdabut tſchetrus modernus apgehrbus gadà, apmeklet ik wakarus teatrus un braukt ar automobiłeem. Par to tad wiꞥas ir łoti laipnas, mihlè wihrus un ar teem nekad nestrihdàs. Amerikaꞥu jaunawas ari bihstàs no mahjas darbeem, pateizotees lihdsſchinejai truhzigai mahzibu sistemai ſkolâs, kurâs mahjſaimneezibai un rokdarbeem nebij weetas. Tadehł wiꞥas labak strahdà weikalos pee pahrdoſchanas ar 3 - 5 dolareem nedełas algas waj eet fabrikâs, nekà ſaꞥemt pee mahjas darbeem ſeſchi lihds ſeptiꞥus dolarus nedełâ pee wiſa brihwa. Tadehł ahrsemneeku jaunawam laba isdewiba dabut weetas un eepelnitees. Kas ſaimneezibas kurſus beiguſchas, dabon apmehram diwreis tik daudſ algas. Skrodereenes pelna kungu mahjâs 8—12 dolarus nedełâ, labâs darbnizâs 8—10 dolarus nedełâ pee ſawa ustura un dsihwokła. Italeeſchu un połu jaunawas tur ir tahds daudsums ka tàm jaeet ſchihdu darbnizâs, kur par łoti daudſ darba stundam makſà tikai puſi no ſchis zenas. Latweetes zaur wahzu walodas praſchanu ari eeſahkumâ dabun eeeju amerikaꞥuwahzu gimenês; wiꞥas ari drihs ak war eemahzitees angliſki un tà tikt us preekſchu.

Wispahrigi ꞥemot latweeſchi tur eetura ſawa rakstura labo ihpaſchibu — tſchakli strahdat un taupit. Tà gimeꞥu tehwi buhdami amatneeki, pehz daschu gadu dsihwoſchanas jaunajâ semê ir tik tahlu eedsihwojuſchees, ka war pilſehtâ eepirkt buhwes weetu waj eepirkt jau usbuhwetu namu preekſch ſawas gimenes par peeejameem noſazijumeem. Ziti atkal eepehrk semes gabalu us laukeem. Daschi jau no paſcha ſahkuma apmetas us brihwsemem, kuras Saweenotâs Walstîs eet us beigàm, bet angłu Kanadâ ir wehl daudſ. Tur peemehram kahda latweeſchu kolonija apmetuſees esermalâ, kur siwis un medijuma ir peeteekoſchi, maise isaug un peenu dod gowis. Zitus ſihkumus tee peegahda is pilſehtas. Man stahstija par teem, ka laizigâ siꞥâ tee tikuſchi labi us preekſchu. Tikai garigâ siꞥâ tur eet behdigi. Kahdâ pilſehtâ Kanadâ ir pahris deſmit Latweeſchu gimeꞥu. Dała no wiꞥeem tur eepirkuſi buhwes platſchus uń uszehluſchi namus. Wehlak israhdijees, ka 1000 pehdas sem teem apakſch semes ir dabiga semes gahse. Schàs labad tur nu top zeltas fabrikas un 300 dolaru plazis tagad makſà 15—25,000 dolaru.

Latweeſcheem ir ari ihpaſchiba, ahtri eemahzitees zitas walodas un peemehrotees apstahkłeem. Tadehł daudsi no teem tikko eemahzijuſchees angliſki, greesch tauteeſcheem muguru. Bet ſcheem pa leelakai dałai agrak waj wehlak jausmeklè atkal tauteeſchi. Amerikaꞥi zeeni bagatu un ſpehzigu, bet truhzigos apstahkłos atrodoſchu eeſkata par ſliꞥki waj pawirſchu zilweku, kuram zaur ſmageem peedsihwojumeem jadod isdewiba tapt par enerģiſkaku un zentigaku zilweku. Tee nedod palihdsibu katram, kas luhds, bet pahrbauda leetu pamatigi un dod

bankrotejuſcham iſdewibu atkal eeſtrahdatees. Bet wee-nmehr ſem aiſbildnibas bijuſchais, beſ energijas un dſihwes praſchanas, Latweetis, tik drihſ newar ſapraſt uſ-dewumu. Tikko naudu dabun, tas to weegli iſdod. Pee maſakâ ſlimibas waj beſdarba gadijumâ tam naw wairs ko ehſt un dſihwokli makſat. Jausmeklè atkal tauteeſchi. Zentigakee un ſpehjigakee no wineem palihdſ gkehwakeem waj neſpehjigakeem. Beſ tam Amerikani neeelaiſchas pahrak tuwâ draudſibâ ar ahrſemneekeem, kureem tee labi neuſtiz, lihdſ tos pahrbaudijuſchi. Wini ſin, ka uſ Ame-riku eet neween labi amatneeki, bet ari weikli blehſchi. Tauteeſchus atſtahj wiswairak tee, kuri Latwijâ naw bau-dijuſchi iſglihtibu un tikuſchi pee druſku mantas, negrib, ka kahdi ſinatu, kas tee bij wezâ ſemê. Ari daſchi inte-ligenti atſtahj tauteeſchus tadehk, ka pehdejee tur ſawâs beedribâs newar atmeſt dſimtenê eeandſinato netikumu, weens otru ſkauſt un nihſt un ſawâ ſtarpâ ſtrihdetees.

Miſſione.

No kraukkeem ehdinats. Zaur Kinas eekſch-ſemes miſioni wehſts par Jeſu nonahza kahdâ budiſtu kloſteri. Kahds no wina preeſtereem Li, tapa brihniſch-kigi aiſgrahbts zaur ſtahſtu par praweeti Eliju. Winſch atgreeſâs pee Deewa un ſahka ſludinat ewangeliju. Leela ſauſuma dehk, patlaban ſemê bija bads. At-greeſtais preeſteris nehma rokâ ſwanu, gahja pa eelam ſwanidams un ſauza kineeſchus uſ atgreeſchanos no grehkeem. „Juhſu elku kalpoſchanas labad, ſchi ſodiba naht pahr jums," winſch ſludinaja, „debeſu Deews duſmojas uſ jums, kà Elijas laikâ uſ Iſraeka tautu, tadehk, ka juhs eſat peeluhguſchi elkus. Leetus nebuhs, lihdſ juhs atgreeſiſatees no grehkeem." Preeſters tapa iſſmeets un iſdſihts, un tam wajadſeja behgt uſ zitu meeſtu. Ari tur winſch gahja apkahrt ar ſwanu pa eelam un panahza, ka kahdâ deenâ uſ laukuma ſapulzejâs wiſi eedſihwotaji, metâs uſ zekeem, atſina ſawus grehkus un luhdſa Deewu pehz ſchehlaſtibas un leetus. Pehz weenas ſtundas ſa-wilkâs beeſi mahkoni un drihſ leetus gahſâs uſ ſchi meeſta un apkahrtejeem laukeem, kamehr ziti apgabali palika pilnigi ſauſi. Daudſ kineeſchi tapa pahrleezinati, ka Li tagad kalpo pateeſam Deewam. Pehz tam biju-ſchais budiſtu preeſteris aiſgahja dſihwot weentulâ weetâ, lai tur tikai preekſch Deewa dſihwotu un no tureenes, zik ween eeſpehjams, paſludinatu ewangelijumu. Kahds zits budiſtu preeſteris, wina bijuſchais draugs, to reiſêm ap-mekleja un tam atneſa ſawâs roku peedurknês paſlehptu, druſku rihſu waj zitu baribu no kloſtera. „Jo," tà winſch domaja, „ja mans draugs ari ir prahtâ juzis, tomehr winſch paleek mans draugs; es winu mihlu un newaru redſet, ka tas zeeſch truhkumu." Li koti pree-zajâs par katru ſawa drauga apmeklejumu un paſemojâs Deewam pateiktees par atneſto baribu. Wina draugs par to kaunojâs un ſazija: „Es tew atneſu baribu, kadehk tu man nepateizees, bet Deewam?" Atbilde bija: „lai gan tu man atneſi baribu, tomehr Deews, paklau-ſidams manu luhgſchanu, bij tewi ſuhtijis." Pehdigi preeſteris par to eeſkaitâs tahdâ mehrâ, ka noſolijâs ne-kad wairs neatnahkt, lai ari draugs nomirtu badâ.

Li neſaudeja zeribu, bet uſtizejâs ſawam Deewam, ka Tas winu apgahdâs. Reiſ tam trihs deenas nebij ko ehſt. To teeſu winſch uſzihtigaki ſtudeja Bibeli, kurâ tas no jauna nonahza lihdſ ſtahſtam par Eliju, kurſch no kraukkeem bij tapis apgahdats. Leels preeks peepil-dija wina ſirdi, tas paſemojâs un ſazija tam Kungam: „Ja Tu to dariji pee Elijas, dari to ari pee manis." Pehz ihſa laizina tas dſirdeja ſawas telts preekſchâ wahrnu*) ſkanu kehrkſchanu.

Li iſgahja durwju preekſchâ un redſeja gaiſos wahrnu baru zihnamees ap weenu rihſa wegi un gabalu zuhk-gakas. Wispirms tàs kahwa nokriſt wegim, un tikko Li to bij pazehlis, tad nokrita ari zuhkgaka.

Pehz karſtas pateizibas luhgſchanas, Li eeneſa ba-ribu ſawâ telti un eekuhra uguni, lai zeptu gaku. Schinî paſchâ azumirklî durwis atwehrâs un budiſtu preeſteris, wina draugs, eenahza. „Sche oſch tik labi, itin ka tu ſew ſwehtku meelaſtu ſagatawotu", winſch iſſauzâs brihnidamees. „To es ari daru," atbildeja Li, „es eeluh-dſu tewi kopâ ar mani ehſt." Uſ wiſeem drauga uſ-bahſigeem jautajumeem, winſch tikai atbildeja: „Nahz un ehd ar mani, pehz es tew wiſu paſtahſtiſchu."

Kad maltite bij pabeigta, Li uſſchkihra Bibeli un laſija ſtahſtu par Eliju un kraukkeem. Tad winſch iſ-weda draugu telts preekſchâ un tam parahdija weetu, no kuras tas bij gaku pazehlis. Nu ari draugs wairs ilgak newareja pretotees. Winſch atgreeſâs pilnigi pee ta Kunga un tapa dedſigs un uſtizigs ewangelijuma lee-zineeks Kinâ.

Pagahjuſchâ rudenî ſeptembra mehneſî ar Deewa palihgu un zentigâ br. J. Kweetina gahdibu ſche eekſch **Bucks County** nodibinajâs paſtahwiga Latweeſchu bap-tiſtu draudſe. Winai netruhka nelabwehlu un tadehk ta dſima ſem gruhtibam. Welnam iſdodas allaſch kahdus pamudinat uſ ſtrihdus un tà kawet Deewa darbu. Lai gan behdu ir laba teeſa, tomehr lehnitinam ejam uſ preekſchu. Behdas jau ari tuwina Deewam. Tagad pee draudſites peeder 30 lozekku. Wezà mahſa Brant aiſ-gahja pee ta Kunga. Swehtdeenaſkolâ eet pawahji; zerams, ka uſ pawaſari ees labak. Ari jauneeſchi eeſah-kuſchi noturet ſtundas. Dezembrî bija nelaikis br. J. Neubucks pee mums wehl pehdejo reiſi. G. Kadeg.

---

*) Wahrnas Kinâ ir tikpat ſagligas, kà Eiropâ. Reiſ kahda miſionareene bij atſtahjuſe uſ balkona ſawa behrna welu, kamehr ta winu maſgaja. Kad tai wajadſeja wekas, tad wiſa bij paſuduſi un karajâs uſ tuwumâ eſoſcheem kokeem, kur wahrnas to bij aiſneſuſchas.

Bibeles fapulzes Trubatfchinâ Simb. gub. Kas faufai un iskaltuschai semei augligs leetus, tas bij muhsu draudsei nupat noturetàs Bibeles sapulzes. Gan muhsu draudses tihrums bij tà sakaltis, ka maf ween wareja zeret uf kahdàm swehtibam, tomehr Deewa schehlastiba bij leelaka par muhsu gaidischanu un luhgschanu un mehs baudijam pahri par to, ko bijam zerejuschi.

Sestdeenas wakarâ eeradàs brahli Kurzits un Lafmanis un to paschu wakaru luhgschanas stundâ jau sajutam Deewa klahtnibu. Tad sahkot no swehtdeenas wisu nedelu zauri katru deenu tika noturetas trihs sapulzes. Preekschpusdeenâ br. Kurzits pasneedsa Bibeles mahzibu par grehku. Tàs bij ruhgtas, bet dseedinoschas sahles. Pehzpusdeenâ nehmam zauri Ewefeeschu grahmatu; te redsejam Deewa noluhku ar mums tizigajeem. Schìs bij swehtigas stundas, kuras nobeidsàs ar mahzibu „mihlet Jesu bef miteschanas." Diwôs wakarôs br. Kurzits atstahstija par misioni un leelajeem kongresеem. Tas eedwehsa daudf dsihwibas un spara. Sewischki misiones wehstis atwehra mums jaunus skatus Deewa walstibâ. Dascham jau tihri likàs, ka tas Deewa darbs tik knapi ween wehl stahw, ka launums uswares un ka mehs sche sawâ kaktinâ welti turamees pee Deewa un Wina wahrda. Bet nu redsejam, ka Deewa darbs eet milsu soleem uf preekschu un ka wakarswehtki wehl atkahrtojas weenumehr. Tad wehl bij sapulzes preeksch behrneem, kur daudf behrni nodewàs Jesum. No jauneescheem weens otrs nogurufchais zehlàs uf jaunu kalposchanu Jesum. Daschàs stundàs tas Kungs pamodinaja brahlus un mahsas issuhdset tam Kungam sawu remdenibu, grehzigo dsihwi, atkrischanu no pirmàs mihlestibas un no jauna solitees eet Jesum pakal. Katru deenu warejàm nobeigt ar jaunu slawu tam Kungam.

Pehdejâ swehtdeenâ baudijam sw. Wakarinu, pee ka nehma dalibu ari tahdi, kuri lihdf schim bij atrahwuschees. Pehzpusdeenâ bij Prezeto mahsu beedribas swehtki, kuri noriteja loti silti. Un tad atwadischanàs sapulze... Dascha pamodinata sirds notrihzeja par nahkotni. Bet mums paleek zeriba, ka Tas, kas to labo darbu eesahzis, to ari pabeigs. W.

Swehtà weenteesiba. Behrns: Kas tas bij par wihru, kam tu to naudu eedewi, maht? Waj kahds nabags?

Mahte: Ne, behrns, tas bij zilweks, kursch sanem dahwanas preeksch misiones.

Behrns: Ko misione dara ar to naudu, maht?

Mahte: Wina issuhta misionarus pee paganeem.

Behrns: Pee paganeem? Kas tee tahdi ir — pagani?

Mahte: Behrns, tu esi ihsta jautajumu lokfne! Paganeem naw Bibeles un wini nepasihst mihlo Deewu un Pestitaju.

Behrns: Nepasihst Pestitaju! Zik behdigi! Waj tad pagani nahk debesis, kad wini mirst?

Mahte: Es baidos, ka ne, mans behrns.

Behrns: Tad jau kristigajeem jasuhta labi daudf misionarus pee paganeem, lai tos pataisitu par kristigeem!

Mahte: Ja, bet tas maksà daudf naudas.

Behrns: Tad wiseem bagateem zilwekeem jadod labi daudf naudas. Zik tu eedewi, maht?

Mahte: Ne wisai daudf, — pusrubli.

Behrns: Pusrubli, maht? Un neilgi atpakal tu teizi, ka muhsu weesibas ismaksajuschas pee 50 rbl.!

Mahte: Tu to nesaproti, behrns; kad tu buhsi leels, tad tu eeskatisi, ka katram, kas peeder pee sabeedribas, tàpat jadara, kà ziteem. Bet tew tagad jagul.

Behrns: Ar labu nakti, maht! Kad es buhschu leels, tad es nepeedalischos sabeedribai, tad es doschu preeksch paganeem 50 rublus un preeksch weesibam — pusrubli.

Mana atgreeschanàs wehsture

pee Jesus Kristus kà mana personiga Pestitaja.

„Nahzeet, klausaitees wisi, kas bihstas Deewu: es jums isteikschu, ko Winsch darijis pee manas dwehseles." (Dahw. 66: 16).

Schinî nodalâ taps pasneegtas atgreeschanàs un swehtischanàs leezibas no brahleem un mahsam, sakarâ ar Golgatas Misioni. Schee ir iswilkumi is winu personigeem apraksteem. Pilni rakstitaju wahrdi un adreses atrodas redakzijâ. Schìs leezibas top drukatas Deewam par godu, un par swehtibu un eepreezinaschanu lasitajeem.

Br. K. G., (U. pagastâ).

Mihlais br. Fetler.

Gribetu Jums aprakstit to, ko tas Kungs pee manis ir darijis, un es newaru nozeestees to Jums nedalijis lihdsi, jo zeru, ka Juhs lihdf ar mani preezasatees. Esmu dsimis Rigas tuwumâ, kur man bij isdewiba Juhs redset un runat. Es sawu jaunibu pawadiju, kà jau daudsi. Domaju, ka ar mehru jau waru i eedsert glahsiti, i uspihpot i padanzotees. Sawus peenahkumus pret Deewu domajos ispildijis ar to, ka pa reisei apmekleju basnizu un noklausijos sprediki un padseedajos. Isgahjis ahrâ, tuhlin aismirsu wisu to. Un tà dsihwodams, es daudsreif dsirdeju, ka wajaga atgreestees, bet to neeewehroju; pat dusmojos, kad man sazija, man wajagot atgreestees un sahkt jaunu dsihwi. Saziju: es jau neesmu pagans, ka man wajaga atgreestees. Es Rigâ apmekleju katolu skolu un ksendsa wadibâ gatawojos par preesteri. Bet tad reis, es pats nesinu kà, tiku apmeklejis Zianas basnizu un dsirdeju zitu ewangeliju nekà sinaju. Es biju dsirdejis darba ewangeliju, kas usteepa, ka zilweks top taisnots zaur darbeem un pahtaru skaitischanu un te es dsirdeju, ka Kristus ir wisu preeksch manis padarijis. Man atleek tikai tizet un tizibâ nodotees weenigi Winam. Te sahkàs pahrmaina manâ dsihwê. Es redseju, ka neesmu zeenigs

Deewu saukt par Tehwu, un es gatawojos buht par Wina weetneeku! Tad es pirmo reisi luhdsu Deewu, lai Winsch mani waditu un mahzitu kas jadara. Kad peezehlos no zeleem, sapratu, ka man sche nekas naw darams, un otrâ rihtâ sakrawaju sawas mantas, lai dotos prom no Rigas. Schis solis tika no maneem radeem sanemts ar dusmam, bet es par to nebehdaju un turpinaju meklet Bibelê, kas man buhtu jadara, lai muhschigi dsihwotu. Un es apnehmos, ka gribu eekahrtot sawu dsihwi weenigi pehz Bibeles, lai nahktu kas nahkdams.

Lai gan nu domajos ka esmu Jesus pawehles ispildijis, tomehr sirdî ihsta meera nebija! Jutos wisur, it kâ man truhktu meera, ka sirdî jeb pareisaki dwehselê ir tukschums. Tâ es nonahzu sawâ tagadejâ dsihwes weetâ. Biju agraki lasijis „Kristigo Wehstnesi" un tiku Jums luhdsis, waj Juhs newaretu man peesuhtit brihweksemplaru. Juhs bijat tik laipni un to darijat un peesuhtijat ari dascha s loti labas grahmatinas. Tâs lasidams nahzu pee pahrleezibas, ka wisi mani lihdschinejee darbi bij bauslibas darbi, bet man truhka tâs dsihwu daroschas tizibas un galwenais, es apsinajos, ka man nebija Sw. Gara. Luhdsu, to Kungu, lai Winsch isleetu pahr mani Sawu Garu un dotu man Sawu meeru sirdî. Luhdsu lai Winsch peenemtu mani tahdu, kahds esmu un daritu mani sew par jaunu radijumu. Un tas Kungs manu luhgschanu un saukschanu paklausija. Sawads, nejusts meers peepildija manu dwehseli. Tizigs tapis atklahti apleezinaju to Kungu 7. julijâ un tagad waru lihds ar Pawilu leezinat kâ Tit 3:5—7. Tas ir sazits pateesigs wahrds. Amen.

Es preezajos eeksch Wina, lai gan man sche ir jastrahdâ gruhts fisisks darbs, pee kâ neesmu radis jaunibâ. Bet Winsch ir pee manis un dara wisu panesamu Daschreis ir truhkums laizigâ sinâ, turpretim gars ir ta Kunga schehlastibâ loti bagatigi meelots zaur Jesus mihlestibu. Scho mihlestibu es gribu teikt weenumehr.

Laipni luhdsu, mihlais br. Fetler, atwainojat ka es Jums scho wisu rakstiju. Scho preeku esmu mantojis pa dalai zaur „Kr. Wehstn." un juhsu grahmatinam. Daudsi paldees par to.

Aisluhdsiat par mani to Kungu, lai Winsch dotu man spehku pastahwet.

Esmu 30 gadus weza, bet man tâ ween isleekâs, itin kâ gadu atpakal tik buhtu pasaulê nahkusi. Jo lihds tam laikam mana dsihwe nekam nebija deriga. Manâ apkahrtnê naw neweena tizigaja, kas man waretu Deewa wahrdus paskaidrot. Es tik no Sw. Rakssteem sew smelu spehku un dsihwibu. Daudsreis pateizos par „Kr. W.", kuru Juhs man pagahjuscho gadu peesuhtijat un kuru ari schogad katru mehnesi gaidu ar ilgoschanos kâ mihlu weesi, kas man arween wairak dod spehku zihnitees pret launu. Es tagad sajuhtu, ka katrs neweetâ isrunats wahrds, katrs masakais strihds, pat launas domas mani noteesâ. Es nekad nebeigschu to Kungu slawet par to, ka Winsch ir mani neezigu semes radijumu tik augstu pazehlis un man darijis sinamu wisu, ko es gadu atpakal i ne eedomatees newareju.

Mana dsihwe toreis bija loti launa, pat breesmiga, negribu sche usrakstit. Bet tagad gods Deewam, mani grehki ir atnemti, Jesus tos ir nomasgajis ar sawâm asinim pee krusta. Neesmu wairs ta pate, kas senak. Grehki, kas man senak bij mihli, tagad ir reebigi. Kad es tagad sawu pagahtni eedomajos, tad man jabrihnâs, ka zilweks war tik launs buht. Mana sirds gauschi sahp, kad redsu sawus senakos draugus us pasuschanas zela. Es daudsi reises luhdsu Deewu, lai Winsch tai apgabalâ, kur es tagad dsihwoju, reis liktu atspihdet ewangelijuma gaismai. Mums Leel=Auzes draudsê gan ir slawens mahzitajs K. Beldaus, ar labâm gara dahwanam, bet zeetâ akminainâ seme ir loti gruhti apstrahdajama.

Mani „Kr. W=î" wiswairak interesê „Kahdi bija pirmee kristigaji?" un „Starptautiskâ Bibeles studija", jo tur gaischi paskaidro, ko Bibeli lasot daschreis newar saprast. Lai tas Kungs swehtî wisus Golgatas Nama strahdneekus. Mana wehleschanâs ir: kaut es kahdreis waretu winu apmeklet.

M. Anderson, Wez=Auzê.

Kahds neilgi atpakal atgreesees dehls raksta sawai mahtei us Rigu:

Los Angele, Cal. 11 febr. 1914 g.

Mihlo mammin! Esmu labu laiku klusu zeetis, bet tew buhs to sinat ka tawas luhgschanas ir atbildetas. Gribu tew pasinot, ka es schobrihd esmu Bibeles skolâ. Mahzos scho mihlo grahmatu. Es nodewos Deewa wadibai. Ja Deews grib mani leetot, lai noteek Wina prahts, waj Ahrsemes waj Eekschsemes misionê. Es sinu ka Deews ir mani sauzis pee gariga darba Wina wihna kalnâ. Es biju pretineeks pagahtnê; negribeju padotees, bet eedams zaur pahrbaudijumu, es nahzu pee gala slehguma sazit apsinigi: „Taws prahts lai noteek." Esmu katru pehzpusdeenu skolâ, preekschpusdeenâ es mahzos. Zeru ka es drihs atradischu darbu, kur wareschu pusdeenu strahdat un pehzpusdeenâ eet skolâ. Warbuht ka tu atminesees is „Kristiga Wehstnescha rakssteem Dr. Torreju to ewangelistu. Winsch ir weens no muhsu skolotajeem. Schodeen man bija pahrsteigums. Pehz gandrihs 2 gadeem es nebiju satizis neweenu latweeti. Schodeen es satiku weenu jaunekli is Leepajas, tizigs. Wina wahrds ir Chr. Iberg. Lai gan mehs weens otru nekad nebijam redsejuschi, tomehr jutam, ka esam radneezibâ zaur Jesus asinim. Ak, zik tas daudsi nosihmê, buht tizigajam un peederet Deewa familijâ. Mana zenschanâs ir deenu no deenas nahkt tuwak Deewam un darit Wina prahtu. Mana wehleschanâs ir sinat, kâ tew tagad eet. Nebehdajees par mani, bet

preezajees, ka tawas luhgschanas ir atbildetas. Es nesinu kahdas tawas luhgschanas ir bijuschas, bet es juhtu, ka esmu Deewa rokâs. Neaismirsti par mani pastahwigi aisluhgt. Paleeku ar sirsnigàm sweikam un aisluhgschanam par tewi taws dehls Reinholds.

Mums raksta:

Mihlà mahsa Melanija! Sirsnigi Juhs sweizinam eeksch muhsu mihlà Kunga un Pestitaja. Mehs abas diwas ejam Juhsu behrnu deewkalpojumà un preezajamees par labàm mahzibam. Lai gan esam wehl deesgan jaunas, tomehr mihlejam muhsu Kungu Jesu no wisas sirds un zenschamees par Winu stahstit ari ziteem behrneem. Mehs jau ari westu kahdus lihdsi, bet daudsi nenahk un zitus atkal nelaisch wezaki. Mehs waram preezatees un slawet Deewu, ka Winsch mums ir dewis tik labus wezakus, kas mums jau no agras behrnibas zenschas rahdit to ihsto zelu. Mehs nemas newaram sagaidit mihlo swehtdeenu, kad waresim tam Kungam par slawu dseedat un klausitees pamahzibas no Jums un no br. Redina. Tàs lapinas, ko sanehmam, bija mums un muhsu wezakeem par leelu ustaisischanu. Muhsu mammas pat no preeka raudaja. Mehs wehletumees, lai pee mums peepildas:

Tschaklas rokas, schkihsta, skaidra sirds,
It kà pehrles jaunib's rotà mirds,
Gribam strahdat, preeka starus mest,
Behdu ļaudim palihdsibu nest!
Kà sew paschus mihlet tuwakos,
Labu darit Winsch mums spehku dos!

Juhs mihledamas 2 deewkalpojuma apmekletajas.

Paswеizinaju Juhs un pasaku, ka esmu ļoti preezigs, ka Deews ir tik schehligs bijis un man lizis nàkt behrnu deewkalpojumà. Sajuhtu, ka sinu daudſ wairak nekà agrak. Kad biju masaks, nekahroju pehz Deewa walstibas. Bet tagad es sajuhtu wisus sawus grehkus un sinu ari, ka tas Kungs Jesus ir miris manis dehl.

To raksta weens sehns — Jahnis Apenits.

Pateizos par „Kr. Wehstn." un „I Rakstu krahjumu", ko pagahjuschà 1913. g. kahrtigi esmu sanehmis tahlà Brasilijà. Mana wehleschanàs buhtu, kaut „Kr. Wehstn." turpmak ari pastahwetu sawà sahktajà gaità. Ar interesi lasu wina saturu.

E. Sprogis, Brasilijà.

5. febr. 1914. g.

Godata Redakzija! Sweizinaju Juhs sirsnigi un ari Jums waru to sazit, ka es „Kr. Wehstn." darbibai sekojot ļoti simpatiski usklausos un preezajos Deewu slawedams, ka ta Kunga Jesus walstibas leelajà druwà ari schis masais mehnescha raksts tschakli strahdà. Ari mani no schi laika wadis Jesus Sw. Gara mahzischana. Buhschu spehjigs drihsaki Kristus druwà darbus weikt.

K. Ruschewitzs.

Issaku sawu sirsnigako pateizibu Jums par „Kristiga Wehstnescha" peesuhtischanu. Lasu to ar leelako preeku un tas preeksch manis ir ihsts baudijums.

G. Rosits, Seltinos.

Par pahri palikuscho naudu issuhtat „Kr. Wehstn." nespehjneekeem, slimeem un zeetumneekeem. „Kr. Wehstn." ir sawa nosaukuma zeenigs, tas nesis man swehtibas un tizu, tas nesis ari ziteem. Daudſ Deewa swehtibas nowehledams.

H. R. Palmers, Tschikagà.

Es mantoju daudſ garigas atsihschanas 1912. gadà swehtischanas sapulzès. Jaur tàm un dascham grahmatam, kuras dod atbildes netizigo usbrukumeem, es nahzu pee skaidribas. Buhschu ļoti pateizigs un ar preeku lasischu Juhsu laikrakstu un grahmatas, tee man buhs kà srediki un pamahzibas swеschneezibà dsihwojot.

Jakob Zirul, Amerikà.

Starptautiska Bibeles studija.

E. Kuteinikowas

Ko tas maksà buht par mahzekli.

20. aprili. **Luk. 14:25—35.**

Selta teksts: Kas sawu dsihwibu grib glahbt, tam ta sudis un kam Manis dehl dsihwiba suhd, tas to atradis. Mat. 16:25.

Kas Jesum Kristum lika runat par paschaisleegschanos? Stahdisim sew preekschà schahdu skatu: Leels ļauschu puhlis Winu pawada zeļà uſ Jerusalemi. Daudsi, warbuht, peeweenojas Winam tik aiſ sinkahribas, waj uſ laiku, kà kuram katram judu skolotajam. Wisôs laikôs ir bijuschi un ari tagad wehl ir ļaudis, kuri peenem kristigo tizibu daschadu labumu dehļ. Jesus negribeja schahdus peekritejus (Skat. lihdsibà par sehjeju). Labums, kaut ari tikai „personiga glahbschana", nedrihkst muhs wadit, Kristum pakaļ staigajot. Winsch wehlejàs, lai katra dwehsele iſ scha puhļa tiktu glahbta, un tas wareja notikt tik pee nopeetnas un dsiļas sirds ismekleschanas. Jau ne pirmo reisi Winsch it kà ar auksku uhdeni aplej tos, kuri nahk pee Wina (Luhk. 9:57—62; Mat. 19:21, 22). Tà teek atklahta zilweka sirds un top skaidri redsams, kas winà ir, tà selts, kà mehsli.

Jesus Kristus leek preekschà klausitajeem weselu rindu nopeetnus noteikumus — it kà „maksu" par eestahschanos Wina mahzekļu pulkà, kuri uſ pirmo azu usmeteenu leekas neispildami.

I. **Weentuliba.** 26 p. (Salihds. Mat. 10:37). Kristus parahda, zik leelai wajag buht mihlestibai uſ Deewu, salihdsinot ar semischku mihlestibu uſ saweem peederigeem. Wisas saites ar teem, ko mihlè, buhs warbuht jasarauj. Ta ir pirmà pakahpe pee sekoschanas Jesum. Pirmà azumirklì isleekas behdigi, bet pateesibà slawena nahkotne — saweenoschanàs ar Jesu.

Peemehri: Mahtei wajag stingri sawu behrnu audsinat, buht gatawai ja wajadsigs uſ ilgaku laiku schkirtees no behrna un panest daudſ ko gruhtu preeksch sewis, ja wina grib behrnam labu. —

Samuela mahte. — Isaka atgreeschanàs. —

Daudsi behrni mantoja preeksch Kristus sawus wezakus, wihri seewas un otradi, — zaur to ka wini bij pastahwigi un stipri sawà tizibà uſ Jesu, neskatotees warbuht no sahkuma uſ gruhto weentulibu.

Muhsu laikos daudseem kineescheem un armeneem bija jaisweleetees: atteiktees no Kristus, jeb nahwi, un wini isweh-lejàs nahwi.

2. **Krusts.** 27 p.

Kristus wairak reises salihdsinajis kristigajo dsihwi ar krusta neschanu. Ta laika judi labi saprata scho nosihmi. Daudsi judi, kuri sazehlàs pret Romas waldibu, tika simteem krustà sisti, katram, kursch tika noteesats, bija janes saws krusts lihds krustà sischanas weetai. „Kas sawu krustu nenes un nenahk Man pakal, tas newar buht Mans mahzeklis" — schee Kristus wahrdi norahda, ka Wina mahzekleem jabuht gataweem zeest un mirt. Preeksch mums tas nosihmè — skaitit sewi, sawu „es" ar wisu personigo jau nomirruschu, ar Kristu krustà sistu. „Jo juhs esat nomirruschi, un juhsu dsihwiba ir apslehpta ar Kristu eeksch Deewa" Kol. 3:3.

Ja Kristus neatrada zitu zeļu, kà mantot pasauli, tad jo wairak mums naw zita zeļa preeksch uswaras. Wil. 2:5, Jahna 12:26. „Buht gataweem us nahwi" — schim noteikumam japee-speesch wisus tos apdomatees, kuri meklè kristigà tizibà kaut kahdus personigus labumus. Bet schis noteikums newar atturet tos, kuri pateesi mihlè Deewu. Preeksch wineem schi „gatawiba" jau pate no sewis ir prееks un mantoschana.

Preezigais isnahkums no schis „gatawibas" ir tas, ka taisni **wina ir ta labakà leeziba par Jesu pasaules preekschà.**

Peemehri: Labakais peemehrs dots no Jesus Kristus: par kweeschu graudu Jahn. 12:24. Ihsta mahte ir nomodà deenu un nakti — ja tas wajadsigs. — Pee dsihwneekeem un stahdeem ir peerasta leeta, ka weeni teek isnihzinati, lai ziti waretu dsihwot. — Damiana, spitaligo mahzitaja un misionara dsihwe. —

Ja buhtu eespehjams no weenas puses salasit wisus misionarus, kuri seedoja sewi paganeem sludinat no Kristus un no otras puses, wisus tos zilwekus, kuru mantas teek skaititas miljonòs, — kurà pulkà juhs atradisat preezigakas sejas? —

3. **Wajag aprehkinat zenu; diwas lihdsibas** 28—32 p.

Kristigajam jabuht gatawam satiktees ar daudsi gruhtibam. Winas gaidot, winsch labaki sagatawosees. Ko nosihmè sagatawotees?

Kristus salihdsina tizigaja dsihwi ar torna zelschanu. Tolaik tika zelti torni wihna dahrsòs: wini kalpoja kà wasaras dsihwokli un pajumts preeksch sargeem un wihnadahrsneekeem. Preeksch torna buhwes beeschi wajadseja no tahleenes west materialu, kas dahrgi maksaja. Saimneeks newareja eesahkt buhwet schahdu torni, pamatigi neisrehkinajis, zik winsch maksàs. Warbuht, ka schaì lihdsibà ir norahdijums us leelo wehsturisko zilwezes uswaru un winas spehku bes Deewa. — Babeles torni. Otrà lihdsibà zilweka nesagatawoschanàs salihdsinata ar kehninu, kursch pahrwarets kaujà. Tahds pat ir isnahkums, ja zilweks ees Jesum pakal, neatdodamees gluschi Winam, t. i. zeredams pats ar saweem spehkeem guht uswaru.

Peemehrs: Daudsi tizigee beeschi bankrotè, tadehl ka wini sawus tornus buhwè is paschu planeem un darbeem, t. i. no ļoti slikta materiala. Par. 12:11. Mat. 19:26.

4. **Pilniga atdoschanàs.**

Ta ir kopsuma no wisa ta, kas teek no mahzekla prasits. Wina sastahw eeksch wehleschanàs un gatawibas atteiktees no wisa, kas tew ir un kas tu esi, Kristus dehl. Jahna par. 12:11. Ap. darb. 20:24. Schahdas pilnigas atdoschanàs isnahkums ir Deewa meers, kursch augstaks nekà sapraschana, (Wil. 4:7), preeks un spehks.

Kad maksa nahk atpakal.

Kristus salihdsinaja sawus mahzeklus ar sahli. Senee judi augsti zeenija sahli. Wina bija daļa no katra upura, kà deribas simbols starp Jehowu un Wina tautu. Pateizotees winas tihrischanas un antiseptiskam ihpaschibam, sahls palika arì par ustizibas un draudsibas emblemu pee austruma tautam.

Lihdsigi sahlij kristigeem wajag tihrit pasauli un pasargat winu no satruhdeschanas. Bet ja sahli tura nost no weelas, kurai bija jatop sahlitai, tad wina ir nederiga: kristigee nedrihkst dsihwot preeksch sewis, nebehdadami par grehzigo pasauli. — Sahls top neleetiga no dascheem ahrigeem eespaideem, peemehram no mitruma: kristigee, sajaukdamees ar pasauli, peenemdami winas eeraschas, nespehj wairs darit us winu eespaidu un tà top nederigi Deewa darbà.

„Kam ir ausis dsirdet, tas lai dsird," schee beigu wahrdi pastrihpo augschà issazito wahrdu swarigumu.

Peemehrs: Dr. Tomsons stahstà sawà grahmatà, ka kahds Sidonas tirgonis eepirka leelu daudsumu sahls no Kipras purweem un, negribedams maksat likumigas nodewas, pahrweda winu kalnòs. Peezas mahjas tika peepilditas ar sahli. Mahsinam bija weenkahrscha semes grihda un tapehz, pehz wairakeem gadeem, apakscheja sahls kahrta bija gluschi sabojata. Es redseju ļoti daudsi sahls ismestu us zeļa un samihditu no garamgahjejeem un dsihwneekeem. Wina jau „bija gluschi nederiga".

E. N. Kuteinikowas.

Pasuduse aws un pasudusчais grasis.

27. aprili. Luk., 15:1—10.

Selta teksts: Buhs ari lihgsmiba pee Deewa engeleem par weenu paschu grehzineeku, kas atgreeschas no grehkeem. — Luk., 15:1—10.

Galwenàs domas: Kà Deews isturas pret grehzneekeem un kà kristigajeem jaisturas pret wineem?

Warisеju un rakstu mahzitaju zeetà neschehligà isturreschanàs pret grehzineekeem, kurus wini tureja par isstumteem no Deewa tautas, speeda Jesu stahstit schis diwi lihdsibas.

I. **Pasuduschas aws mekleschana.** (4—6; Mat. 18:11. 12)

Awkopiba bij weena no galwenàm judu nodarboschanam sewischki Palestinà un us rihteem no Jardanes. Wehl tagad schais apgabalòs ir plaschas ganibas. Tadehl mehs arì Jesus Kristus lihdsibàs un runàs sastopam tik daudsi peemehrus no ganu dsihwes.

Bibeles gani naw wisai lihdsigi muhseјeem. Awis peedereja wineem pascheem, un gani mihleja un pasina sawu ganampulku; weselas deenas wini pawadija ar to kalnòs waj tuksnesчòs, beeschi

Palestinas gans wed ganamu pulku us ganibam.

likdami sawu dsihwibu us spehli, glahbjot to no plehsigu swehru usbrukumeem; un wehl kas: wini parasti negahja aif ganampulka, bet winam papreekschu, un awis sekoja wineem pakal. Lihdsibà teek apraksititi schee ihpatnejee sihkumi, ka ari — netikai gana, bet wisa zeema — preeks, kad teek atrasta kahda pasuduse aws.

Kristus scheit salihdsina grimuschos, pasuduschos zilwekus ar pasuduschàm awim, un Deewa mihlestibu pret wineem ar gana mih-

lestibu taisni pret nomaldijuschos un pasudufcho awi. **Aws** weegli wareja noklihst: wina wareja aiseet tik tahlu, ka wairs nedsirdeja gana saukschanu un winas pasuschanu eewehroja tikai wakarà, kad gans pahrskaitija sawas awis, laischot tàs kuhtî. Tà ari noteek ar ļaudim Kà awis, kas sin tikai par sawu sahli un eet no weetas uf weetu, arween tahlak no gana, — tà zilweki eet pehz sawàm intresem un teekſmem, meklêdami personigus labumus, nedomadami nemaf par to, kas ar wineem war notikt. — Sawas domas un wehleschanàs nenododami pilnigi Deewam, bet weeglprahtigi padodamees winàm, mehs beidsot nonahkam besdibena malâ waj asôs ehrkschkôs waj, kas wehl breesmigaki, topam eekahroti no kahda welna, plehsiga putna. Ko lai mehs tad daram? — Aws allasch brehz. Mums jasauz uf Deewu. Kas tam seko, to mehs sinam.

Lihdsibâ weena aws teek nostahdita pret 99. Tas peerahda, ka Deews ne tikai mihlè muhs wisus, bet ka winsch ari sin par katru weenu no mums, zik mehs ari nebuhtu masi waj slikti. Deewam neweens naw par masu.

Kà gans meklè? Mehs beeschi meklejam, kamehr atduramees uf pirmo waj otro schkehrsli, tad atmetam ar roku un apmeerinamees Gans meklè „teekams atrod". Winsch neatlaisch grehzineeku, kamehr ween tik ir kaut masakà zeriba winu islabot.



Gans ar atrastu awi uf kameescheem.

Peemehri: Weens tizigs sehns skolâ, weena tiziga meitene weesibâs war buht ļoti derigi Kristus leezineeki — Ja no gredsena iskritis weens dahrgakmens, tad to tuhlin war redset no neskaistàs melnàs tukschàs weetas. — Zik daudf nemeera, puhlu un moku war eewehrot gimenê, kur behrns nosudis. Tehws eet uf poliziju, mahte wisus isprafchnà, brahli un mahsas ir noskumuschi, — bet kahds preeks, kad behrnu atrod.

II. **Pasudufchà grafcha mekleschana.** (8. 9 p.). Grasis bij greeku sudraba naudas gabals, muhsu naudâ — apm. 21½ kap.

Lihdsibâ par grasi teek aiskertas daschas austrumu paraschas. Judu seeweetes nehsaja ap kaklu kà rotu wirknê sawehrtus naudas gabalus. Weena naudas gabala nosaudeschana bij ļoti juhtama. — Swezi bij jaaisdeg deenâ tapehz, ka austrumu namôs beeschi truhkst logi. Kaiminenu un draudsenu preeks ir pilnigi saprotams, tapehz ka austrumsemês atsewischku personu dsihwe naw tik noschkirta kà pee mums, bet pee wisa, kas noteek weenâ saimê, zitâ wisi nem dalibu.

Zaur ko grehzineeki lihdsinajas naudas gabalam? Ir tahdi zilweki, kurus drihsak janosauz par nedsihwu leetu, nekà par dsihwu personu, tik ļoti wini ir padewuschees apkahrtejàm eeraschàm un apstakleem. Bet ari tad wehl uf wineem ir uspeests keisara waigs, kaut ari noberſts un nosmehrets, kà netihrumôs nokritufchai naudai. Kristus, lihdsigi ruhpigai saimneezei, nenoguris meklè wisdsilak grimuschos, wiswahjakos dsihwes kahrdinaschanàs. Sche ir zeriba preeksch teem, kam naw spehjas pascheem atswabinatees no alkohola, tabakas un daudf zitu ļaunu eeradumu warak.

Peemehrs: Parisê kahds zilweks 37 g. wezs, kursch katru deenu peedsehràs lihdf nesamanai, eegadijàs reis Pestischanas Armijas sapulzê un sahka lasit Bibeli. „Ja ziti war atstaht dserschanu, tad es ari", winsch domaja, issuhdseja sawus grehkus un atdewàs Deewam. Pehz 2 nedeļam winsch tà peedsehràs kà wehl nekad. Wina noschehloschana bij breesmiga; winsch newareja apmeerinatees ar domam, ka zelsch pee Deewa winam slehgts, — bet schi bij pirmà ihstà atgreeschanàs. Pehz tàs wina dsihwe pilnigi pahrgrosijàs.

III. **Preeks debefis.** (7. 10; Mat. 18:10. 14). Kad ļaudis wirs semes atgreeschas pee Deewa, tad debess eedsihwotaji, engeļi, preezajas. Engeļi ir garigas buhtnes, daudf pilnigakas kà zilweki. Deewa wahrds winus nosauz par kalpodameem gareem. Kà redsams, wini sin, kas noteek wirs semes, nemdami dalibu zihnâ pret ļaunu un sargadami no Deewa ustizetos ļaudis. Tadehļ ari nosaukums „sargengeļi". Zik dahrga gan ir Deewa azîs katra zilweka dwehsele, jo winas atgreeschanàs sazeļ tahdu preeku swehtlaimigajôs debess apdsihwotajôs. Zik ļoti schis preeks atschkiras no wariseju lepnàs sajuhtas, kuri preezajàs, kad grehzineeks atstahja Deewu.

IV. **Kà mehs semes wirsû waram preezatees kà engeļi?** Tik weenâ weidâ — glahbjot dwehseles preeksch Kristus, un uf scho darbu katrs ir aizinats, kas pasihst Pestitaju. Naw zilweka, kuru mums buhtu teesibas turet par nederigu waj bef zeribas preeksch Deewa. Debess Tehwa prahts ir, ka neweens nepasuhd (Mat. 18:14) Tà tad, ja muhsu azu preekschâ ļaudis eet bojâ un mehs nepeeleekam wisus spehkus tos glahbt, tad neispildam sawa Tehwa — Deewa prahtu, un tà mehs paschi saudejam zehlo engeļu preeku.

Peemehri: Redsot zilweku, kursch weļas besdibinî 1000 pehdu dsiļi, juhs teikseet: winsch ir pasudis, — eekam juhs winu atradiseet pilnigi sadausitu uf klintim. Bet Kristus wehl tad war winu glahbt. — Stahsta, ka kahds no skaistakeem dimanteem Eiropâ, kursch tagad mirdf kehnina kronî, mehneſcheem ilgi guleja kahdreis Româ uf tirgus ar peekahrtu sihmiti: „Kalnu kristals, maksà 1 franku".

Warwaras Feller:

Pasudufchais dehls.

(3. atturibas lekzija).

4. maijâ. **Luk. 15:11–32.**

Selta teksts: Es zelschos un eeschu pee sawa tehwa un fazischu uf winu: tehws, es esmu grehkojis pret debesi un pret tewi." Luk. 15:18.

I. **Wezaku mahju atstahschana.** Sem jaunakà dehla Kristus domaja muitneekus un zitus Judus, kuri nebij weenâs domâs ar wariseeem, un bef tam ari katru, kas dsihwo tahlu no Deewa. Pehz likuma wezakais dehls dabuja ⅔ no tehwa mantas, un jaunakais — ⅓. Tas nereti notika Palestinâ, ka jaunakais isprasija sew peenahzigo daļu un ussahka patstahwigu dsihwi kahdâ no judu kolonijam pee Widus juhras. Kahda buhs juhsu atbilde, ja juhs sew jautaseet: kà es jutischos, ja Deews man pilnigi atdos wisu to, kas mani padaris gluschi neatkarigu no Wina? Waj es buhschu apmeerinats, sanemot no Wina dsihwibu, spehkus, lihdsekļus, lai tos wisus isleetotu pehz sawas patikschanas, bef bailem no jelkahda soda no Wina puses? Jeb waj atraschanàs tahlu no Wina jau nebuhs breesmigs sods preeksch manis?

II. **Tahlà seme** ir Deewa aismirschana. Pasudufchais dehls parasti neapstahjas sawâ zeļâ un neskatas atpakaļ, kamehr naw

pahri ſaw.s dſimtenes robeſchâm. Atradis kaktinu ſtarp zittauteeſcheem winſch domâ: „Sche neweens mani nepaſihſt! Tagad doſchu walu ſawâm kaiſlibam un uſdſihwoſchu ſaki.“ Muhſu Peſtitaja laikâ bij kahda leela pilſehta, kurâ katrs jauns juds wareja pabeigt ſawu iſglihtibu un eepaſihtees ar paſauli. Ta bij Roma, peedſehruſi no ſawâm negantibam, ſapuwuſi zaur ſawu iſdſihwi un mirdſoſcha no neihſta greſnuma. Ja muhſu lekzijas waronis dewâs uſ tureeni zaur Greekiju, tad ļoti tizams, ka winſch jau pa zeļam p.ſpehja iſſchkeeſt ſawu mantu. To ļoti wareja jau iſdarit Korintû ar winas kaiſlibam un iſwirtibu.

Kà muhſlaiku paſuduſchais dehls tehrê ſawu mantu? Iſſchkeeſchot ſawu laiku neekos, ſawu naudu kahrſchu ſpehlês un newajadſigâs iſdoſchanâs, ſawu weſelibu neſchkihſtâ dſihwê u. t. t.

Peemehrs: gluſchi pretſtats paſuduſcham dehlam bij Franklins. 17 g. wezam winam wajadſeja braukt no Boſtonas uſ Filadelfiju, bet winſch neapſtahjàs wislabakâ weeſnizâ, nelika ſew ſchuht drehbes pee wisjaunakàs modes ſkrodera un negahja ſtaigat pa eelam, ſpeekiti wizinot un ar zigaru mutê. Winſch bij iſſalzis, nopirka maiſes gabalu un dewas iſpildit ſanemto uſdewumu. Winſch ſawu dſihwi eeſahka ar nulli un beidſot ſaſneedſa tahdus augſtumus, ka topa paſihſtams wiſâm tautam wiſos laikos.

Jaunekli, jaunawa, jautajat ſew, waj juhs klauſat wairak ſawai ehſtgribai un kahribam jeb ſawam prahtam un apſinai.

III. **Pee atſihſchanas nahzis** (19.—19). Wiſâ ſawas grehzigàs dſihwes laikâ ſchis zilweks bij beſ atſihſchana*, t. i. beſ ſapraſchanas: wina darbi bij tikpat ahrprahtigi, zik grehzigi. Nahkt pee atſihſchanas un nahkt pee Deewa ir weens un tas pats.

Peemehri: Kad ſlimais pehz drudſcha murgeem ſahk prahtigi runat, tad ſaka, ka winſch ir nahzis pee ſapraſchanas. Slihkonim atgreeſchas ſapraſchana.

Klaſiſkâ wehſture atſtahſta legendu par burwi Zirzeju, kura pahrwehrta zilwekus par zuhkam. Ar paſuduſcho dehlu ſchat lihdſibâ notikàs kautkas tamlihdſigs. Bet kà dſejneeks apdſeed Ulliſu, kurſch burwi peeſpeeda atſaukt ſawu burwibu, tà paſuduſchais dehls atkal atgreeſàs no zuhkas ſtahwokļa zilweka ſtahwoklî.



Suhtija winu uſ tihruma zuhkas ganit. Luk. 15:15.

IV. **Tehwa ſkuhpſts.** (20—24). Paſuduſchajam dehlam atgreeſchotees pee tehwa, tehws jau no tahleenes winu eeraudſija un eeſchehlojàs par winu. Tas peerahda, ka tehws wiſu laiku gaidija ſawu dehlu un paſina winu pat ſkrandâs. Winſch aiſmirſa ſawus gadus un ſawa tehwa zeenibu, kura tik augſti teek tureta auſtrumos, „ſkrehja, krita tam ap kaklu un to ſkuhpſtija.“ (Greeku tekſtâ teikts, ka winſch winu apklahjis ar ſkuhpſtu ſtraumi).

Wiskrahſchnakàs drehbes, kurâs tehws eetehrpa ſawu dehlu, noſihmeja jaunu rakſturu, kuru Deews dod katram atgreeſigam grehzineekam. Gredſens noſihmeja waldoſchu zilweku mahjâ: kurpes bij brihwibas ſihme. Treknu telu kawa tikai ſewiſchki ſirſnigos gadijumos, bet preekſch tehwa nekas newareja buht ſwinigaks, ka paſuduſchà dehla pahrnahkſchana: Lihgſmoſchanàs atgahdina apſchehlodamà Deewa un apſchehlotà zilweka preeku. Bet tehws ſawu mihleſtibu wislabak peerahdija ar wahrdeem: „Schis mans dehls“. Ne algadſis, ne kalps, ne wehrgs, bet d e h l s.



„Tehws, es eſmu grehkojis pret debeſi un pret tewi.
Luk. 15:21.

Eljes koka ſars ar augļeem (pee lekz. Netaiſnais nama turetajs).

V. **Neapmeerinata brahla** (25—32) iſtureſchanàs rahda, kà rakſtu mahzitaji un wariſeji iſturejàs pret Kriſtu, kad Winſch ehda ar muitneekeem un grehzineekeem. Un wiſa Apuſtuļu Darbu grahmata rahda, ka nekas tà neatſweſchinaja judus no ewangelija, kà peſtiſchana, kuru par welti dewa paganeem. Kas ir muhſlaiku wezakais dehls? Wiſi tee kriſtigas draudſes lozekli, kuri no wiſas ſirds nepeedalas pee Kriſtus wehleſchanàs, glahbt paſuduſchos. Mehs ikdeenas un ikſtundas peelaidàm un peelaiſcham ļaudim aiſeet no Deewa.

Wismaſ daſcheem no mums kopâ ar wezako brahli jazeļas un jaeet meklet un glahbt to, kas ir paſudis.

E. N. Kuteinikowas:

Netaiſnais nama turetajs.

11. maijâ. **Luk. 16:1—13.**

Selta tekſts: „Kas wismaſakâ leetâ ir uſtizigs, tas ari leelakâ ir uſtizigs; bet kas wismaſakâ ir netaiſns, tas ari leelakâ ir netaiſns.“ Luk. 16:10.

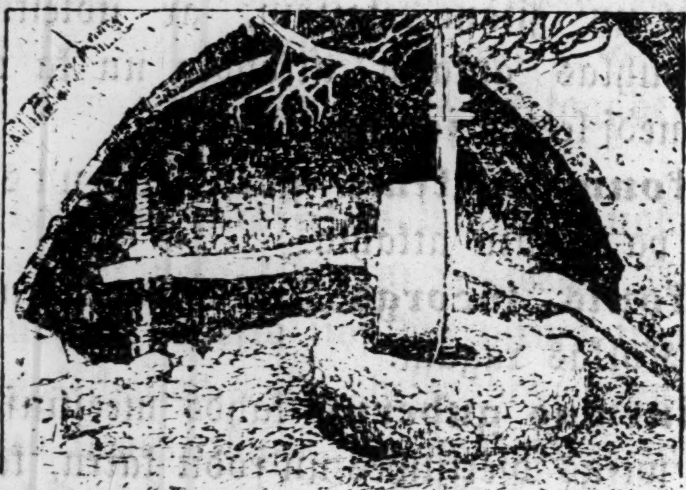
Lihdſiba par netaiſno nama-turetaju weena no gruhtakàm, uſ pirmà azu uſmeteena, lihdſibam. Tomehr wina ſatur ſewî preekſch mums daſchas dahrgas un ſwarigas mahzibas.

I. **Nama-turetaja wiltiba.** 1—8. pants. Sche ir runa par bagatu auſtrumu ſemju ihpaſchuma — nama pahrwaldneeku. Nama pahrwaldneeka uſdewums paraſti paſtahweja peenemt un atlaiſt

rentineekus, noteikt nomas leelumu, to eewahkt un pahrdot. Noma netika samaksata naudâ, bet produktôs, kurus eewahka no rentejama gabala. Ja, peemehram, eljas dahrss eenesa tuhkstoti mehrus eljas, tad sinama dala, teiksim desmitâ — simts mehri eljas (kà lihdsibâ) tika nomaksati ihpaschneekam.

Namaturetajs lihdsibâ, warbuht, nebija saglis; winsch, sazits „isschkehrdeja" ihpaschumu, t. ir pahrwaldija tà, kà tuhkstoschi un milijoni muhsu laikâ pahrwalda wineem ustizetos ihpaschumus, — „nolaidigi", ne ar peeteekoschu usmanibu, energiju un akuratibu. Tà skatas daudf kristigaji ari us sawu dsihwi — „mantu", ustizetu no Debesu Waldneeka. Muhsu meesa, apgehrbs, dsihwoklis, ehdeens, weseliba, spehks, gara dahwanas, sinaschanas, religija, — wiss tas nekas zits kà manta, kura mums ustizeta un par kuru mums jadod atbildiba, gala rehkinums. Daudsi domà, ka tas tik ahtri nenotiks. Bet pateesibâ, mehs teekam saukti pee atbildibas daudsos gadijumos muhsu dsihwê, kad padaram kaut ko, ko wairs newaram islabot, — peem., nomirst zilweks, kuram mehs warejam sazit par Kristu, bet to nedarijam.

Ko darija pahrwaldneeks, kad ihpaschneeks peeprasija rehkinus par nama tureschanu? Nespehdams attaisnotees, winsch weenkahrschi ruhpejas par nahkotni. Ihpaschneeks slaweja winu ne par peewilschanu, bet par weiklibu. — Kad Dawids islikàs ahrprahtigs un sasneedsa zaur to uswaru, mehs brihnamees par winu, bet nesazisim, ka tas tikumiski (Prof. Dadss).



Eljes prese.

Kahdas mahzibas mehs waram smelt is pahrwaldneeka rihzibas? Winsch padarija wisu, ko spehja, lai labotu sawu stahwokli. Kristus aisrahda sche us beeschi sastopamu kluhdu, gaismas behrnus salihdsinot ar schìs pasaules behrneem. Wini neisleeto wisu, kas teem dots, preeksch Deewa walstibas. Wini ir nenoteikti, neisleeto dsihwê to gaismu, ko sanehmuschi. Kahds sazija, ka pasaules laudis mehrkè jemaki, bet wini mehrkè labaki.

Kahdus panahkumus sasneegtu kristigaji, ja tee nodotu sewi Kristum, kà daudf sinibneeki, amatneeki, mahkslineeki un tirgoni nododas sawam darbam. Peem.: Wezu dahmu, kura nekad nerunaja launa, jautaja, ko wina war par satanu labu sazit. Padomajusi minuti, wina sazija: „Mehs labi daritu, ja pamahzitos pee wina pastahwibu".

II. **Ustiziba masumâ** (9–12 p.). Apluhkosim pirmak, ko nosihmè netaisnà manta, jeb ziteem wahrdeem, tas „masums" jeb „swescha manta", eeksch kuras no mums prasa ustizibu (panti 9, 10 un 11)? Tee ir materialee labumi, manta un zits par kureem waldam un kurus eeguwàm pa leelakai dalai laikâ, kad dsihwojàm bes Deewa. Kahds eemeslis bij Kristum sazit wahrdus par draugu eeguhschanu zaur netaisnu mantu, wahrdus, kuri daudseem isleekas itin ka attaisnojam netaisnu darbu?

Greekiski schee wahrdi nosihmè: darat sew draugus is mammona*) netaisnibas. Kristus, usskatidams dsihwi kà leelu peemehru grahmatu, rahda neustizigus pahrwaldneekus, zik tee tahlredsigi un mahk paruhpetees par sawu nahkotni. Bet waj wina mahzekli un klausitaji — ir tahdi pat? Waj wini sin, ka teem kà netaisnam nama-turetajam, ari naw winu paschu taisnas bagatibas? Wiss wineem dots tikai us laika un par wisu teem buhs janodod rehkins. Bet ja tà ir, kà tad labaki isleetot mantu? Kristus daudsôs peemehrôs aisrahda, kà mantu isleetot. Peemehram, lihdsibâ par zilweku, kas gribeja sew zelt leelus schkuhnus; lihdsibâ par bagato wihru un nabagu Lahzaru; par pastara teesu u. t. t. Kà netaisnais nama-turetajs darija, tà mums wajaga no schìs „netaisnàs" bagatibas sew dabut draugus un patwehrumu, t. i. mums wajaga laizigu mantu atdot, isleetot preeksch Deewa. Darot tà, mehs buhsim ustizigi eeksch „masumâ" jeb „swescha" un mums warès ustizet jau „leelumu", „pascha" — t. i, eekschejas garigas bagatibas, kuras Deews dod ustizigeem. Kristus peegreesch leelu wehribu ari masam darbam. Lai atminam atraitnes dahwanu. „Ta darijuse, ko ta spehjuse", par Mariju, kas swaidija winu ar mirem. Pasaudetais grasis. Malks auksta uhdens un ziti. Masa Deewa walstibas sehkla isaug par leelu koku. Mass grehks, us kuru negreesch wehribu, nowed lihds pilnigai krischanai.

III. **Diwi kungi. Kursch muhsu?** (13 p.) Runajot par kalposchanu diweem kungeem, Kristus, kà redsams, domaja warisejus, „kuri mantu mihleju" 14 pants. Kalps (greeku originalâ „wehrgs") newar diweem reisâ kalpot; tà tee laudis, kuri, lai ari neapsinigi, kalpo kahdam grehkam, newar tai paschâ laikâ kalpot Deewam.

Nemsim loksni papira un usrakstisim us weenas puses „Deews", us otras — „satans", bet apaksch scheem wahrdeem usrakstisim, ko katris no scheem kungeem no mums prasa un mehs gaischi eeraudsisim pretrunas abàs kalposchanâs.

Peemehrs: Koku war nomaitat, nozehrtot to. Ja wina misâ taisam masu eegreesumu, pehz nedaudf deenam otru, un tà atkahrtojam, lihds wisa misa apklahta greesumeem, koks nokaltis. Newajaga tapt par slepkawu, lai pahreetu sahtana kalpibâ; miljoni masu, neeewehrojamu nepareisibu sagraisis muhsu apsinu kà koka misu.

Apskats.

Eekschsemes.

Fr. Weinbergs — Rigas Awises redaktors-isdewejs, 70-to dsimschanas deenu noswineja sestdeen 8. martâ Rigas Latweeschu Beedribâ. Winsch, buhdams wistahlredsigakais un apdomigakais latweeschu politikis, tautu wadijis zauri daudf gruhtibam. Winsch pastahwigi ruhpejees par tàs labumu, tauteescheem mahzidams turetees pee tizibas us Deewu, pee padewibas waldibai un patriotisma. Lai Deews dod winam wehl daudf sekmigu darbibas gadu!

Baltijas un Melnàs juhras saweenoschana zaur kanalu sinamàs aprindâs teek nopeetni apspreesta.

Maskawas uniwersitates studentu 25%, Terbatas 28% un Harkowas uniwersitatê 69% slimojot ar weneriskàm slimibam. Isglihtiba ween bes deewbijibas neisdailo tautu, turpreti otradi.

Minskas gubernâ, Pereschiras sahdschas sapulze nolehma slehgt wisas reibinoschu dsehreenu pahrdotawas.

Slonimâ 11 sahdschu sabeedribas nospreeda slehgt krona degwihna weikalus.

Zehsis teek projektets zelt jaunu luteranu basnizu.

---

*) Ebreju wahrds kas nosihme bagatibu.

Suwalkâ gubernators apstiprinaja semneeku sabeedribu lehmumus, ka reibinoschu dsehreenu pahrdoschana aisleedsama swehtdeenâs un swehtku deenâs.

Eekschleetu ministris schuhpibas apkaroschanas dehl isdewis zirkularu, kurâ usaizina polizijas eerednus sfert sokus atturibas weizinaschanas labâ. — Eekschleetu ministrija, sasinâ ar kara ministriju, pasinojuse, ka personam, kuras teeschi seko pehz mirutscha brahla kara deenestâ, top peeschkirts treschâs schkiras atweeglojums. — Februara mehnesî Kreewijâ bijuschi pawisam 466 bankroti.

Latweeschu muischas ihpaschneeks, agronoms Frischmans, isnihzinajis schuhpibu Baltâ krogâ us wiseem laikeem. Semneekeem — nomneekeem winsch atjauno nomas kontraktus tikai ar noteikumu, ka wini nedrihkst leetot reibinoschus dsehreenus. Semes gabalus winsch pahrdod tikai tahdeem, kuri apnemas neleetot stiprus dsehreenus.

Jaunas pastmarkas bij nodomats isdot pehz maija. Jubilejas markas buhs derigas lihds 31. dezembrim. Waldibas aprindâs ir wehleschanâs, lai jaunas pastmarkas buhtu wairak nazionalâ garâ. Telegrafa un pasta walde greesusês pee labakeem mahkslineekeem ar usaizinajumu, eesuhtit paraugu sihmejumus. Mahkslineeka Dobuschinska paraugôs, us dascham markam esot seeweetes tehls (Kreewija) ar szepteri rokâ. Us dascham pastmarkam redsams Ipatjewas klosteris, Petera Leelâ peemineklis u. t. t.

Katorgas reforma. Ministrija nospreedusi, kâ katordsneekeem labak isleetot laiku. Wina tos grib likt pee semes darbeem, peem. pee semes weschanas, kanalu rakschanas u. t. t. Tahdi darbi buhtu labi winu weselibai un ari neprasot daudi isdewumus.

Aisleegts pagastu namâ schuhpot. Pagasta amata wihreem pagastu walde peedraud leelu sodu, ja pagasta mahjâ waj skrihwera dsihwoklî schuhpos. Ja pa pagasta weetneeku sapulzes laiku pag.namâ jeb wehlak krogâ teek dserts, tad teek draudets ar atlaischanu no amata; ja ari scho noteikumu pahrkahpj, tad weetneeki tiks saukti pee atbildibas.

Harkowas gubernas zeetumâ arestants Kapustinskis, jauns zilweks, isgudrojis maschinu, ar kuru war stundas laikâ pagatawot 3000 tukschus maisus.

Bogorodskas pilsehtas dome nolehmuse slehgt wisas degwihna pahrdotawas.

Zargradas pagasta semneeki nolehmuschi luhgt waldibu, lai aisslehds winu degwihna pahrdotawas. Bet monopola telpu ihpaschneeks teem solijis 25 rublus — tee atteikuschees no sawa lehmuma. Naudu esot tuhlit nodsehruschi.

Widsemes landtags, Jahna Zimses simtgadu dsimschanas deenas swinefchanas gadijumâ 21. junijâ 1914. gadâ, nospreedis dot no muischneezibas puses 1000 rublus pabalsta pee 1904. gadâ dibinatâ kapitala preeksch skolotaju un ehrgelneeku isglihtoschanas.

Kreewijâ pagahjuschâ gadâ aif dsehruma nomiruschi 200,000 zilweku. Ar diloni, kas iszehlees no dserschanas, beiguschees 500.000. 45% no wiseem ahrprahtigeem ir tahdi tapuschi zaur schuhpibu. 78% no wiseem 8—12 gadus wezeem skolas behrneem jau dserot degwihnu.

Rigâ naudas eestahdes wairs neaisdodot naudu preeksch namu zelschanas ar leeleem dsihwokleem un leelàm weikala telpam, turpreti gan preeksch namu buhwem ar masakeem dsihwokleem.

Tizibas leetu komisija nolehmuse, ka pahreeschana no weenas tizibas otrâ usskatama par jau notikuschu pehz 30 deenam no pasinojuma eesneegschanas laika.

Deenwidus-Kreewijâ lehsenâ Asowas juhra, peedsihta ar Melnâs juhras uhdeni, pahrpluhduse krastus, apslihzinadama apkahrtnes eedsihwotajus. 1500 eedsihwataji gahjuschi bojâ zaur pluhdeem; apgahsti dselszela wilzeeni; weekam tee eeputinati sneegâ. Ap Astrachanu gahjuschi bojâ ap 150 kugu.

Mihlgrahwî, besalkohola beedribas Seemelblahsmas nodibinatajs un tautas labdaris Augusts Dombrowskis nodewis beedribai skaisto namu un parku ar wisàm ehkam un zitàm eetaisem, ar noteikumeem, ka beedribai japuhlas apkarot alkoholu un ka to nedrihkst nedf eenest, nedf leetot schinîs telpâs.

Twaikonu satiksme starp Wentspili un Kuldigu pa Wentu atkahta.

Twaikonis Georgs eesahzis brauzeenus no Rigas lihds Kolkas ragam.

Kischinewas gubernâ kahds meestinsch nolehma slehgt wina wisas dsertuwes un sodit katru, kas eeskurbis parahditos us eelas.

Finansu ministrs Barks zaur zirkularu pawehl sawa resora eerehdneem zihnitees pret reibinoschu dsehreenu isplatischanos. Usdod isturetees labwehligi pret sahdschu luhgumeem, slehgt krogus. Wisi likumigâ kahrtâ taisitee lehmumi bes iswairischanâs jaispilda.

Jahnis Neibuks, ilggadigais baptistu draudschu sludinatajs Latwijâ un Amerikâ, pehz ilgakas wahrgschanas, aismidsis. Lai tas Kungs eepreezina wina pakalpalizejus.

Peterburgâ dsihwo ap 8000 latweeschu gimenes.

Kielezas gubernâ, Schenkowitschas sahdschâ leels meteors, no gaisa krisdams, issitis zauri kahdas semneeku mahjas jumtu, greestus un grihdu un dsiki eerazees semê. No ta aisdedsees ehkas jumts un nodeguschas 6 apkahrtejâs semneeku mahjas.

Mogilewas gubernâ, Pirewizu sahdschas semneeka dehls Teodors nosaga Nafpu muischas kutscheerim diwas kastes ar plahzeneem, kuri bij sagatawoti ar gifti wilku nonahweschanai. Tas pahrwedis winus mahjâs un ar teem zeenajis zitus behrnus. Masais saglis lihds ar septineem kaiminu behrneem nomiruschi. Behrnus jau masotnê jamahza, sargatees pat no wismasakâs sahdsibas.

Warschawas guberņā, Jschagowitschas sahdschā traks kakis nokodis gadu wezu behrnu. Ari behrna glahbeji sakosti.

Rigā isdaritas 1913. gadā 160 paschslepkawibas un 236 paschslepkawibas mehginajumi. Starp paschslepkawam bij 117 wihreeschi, 38 seeweetes, 3 sehni un 2 meitenes. Luhk, kur aiswed netiziba un grehks.

Wisā Kreewijā 1914. gadā janwara mehnesī pahrdots 9,795,000 wedru degwihna par 83,790,959 rbl.

Ahrsemes.

Anglijā. Statistiki aprehķinajuschi, ka sufraschistes nodedsinadamas basnizas, pilis, skolas, waldibas ehkas, musejas, dselszeļa stazijas u. t. t., nodarijuschas walstij saudejumus par 1.000.000.000 rubļeem.

Meksika ir seme kurā daudſ kuhtru, bet ari mantas kahrigu un strihdigu ļauschu. Tee mihl labak zaur laupischanu tikt pee mantas, nekā zaur ruhpneezibu. Tur walda pilniga duhres teesiba. Kursch teek pee waldibas, to ziti apskausch. Pirmejee atkal leeto netaisnus lihdsekļus sawas waras uſtureschanai. Sino atkal par dumpineeku uſwaram pahr tureenes tagadejās waldibas karaspehku.

Uſ Floridas puſsalas Amerikā, nosagtas wehrtsleetas par wairak nekā 100 000 rubļeem. Aisdomas kritusch as uſ negeri, kursch nosudis pirms twaikoņa „Miami" aisbraukschanas. Pa besdrahts telegrafu tee saņehmuschi no kuģa atbildi, ka negeris ir tur. Slepenpolizists ar hidroplanu (gaisa kuģi) pusstundas laikā panahkuschi kuģi, apzeetinajuschi negeri un pehz tam winu lihdſ ar nosagtām leetam pa gaisu atweduschi atpakaļ.

Kahds twaikonis, zeļā no Seemeļeem uſ mahjam, no aukas eedsihts ledus blahķu starpā. Kuģa ļaudis sahkumā glahbuschees uſ milsiga ledus gabala, bet tam saschķelotees, daudsi noslihkuschi. Daschi atkal nosaluschi. Twaikonis „Florizel" daļu no atlikuscheem dsihwajeem isglahbis.

Tschikagas apkartnē, Amerikā, aisslehgtas 1000 reibinoschu dsehreenu pahrdotawas.

Saweenotās Walstis drukku wairak par pusi no eedsihwotajeem dsihwo uſ laukeem. Laukſaimneezibas raschojumi beidsamos 3 gados esot stipri pamasinajuschees, kamehr eedsihwotaju skaits pilsehtās leeliſki pawairojees. — Tur aisleegts leetot reibinoschus dsehreenus uſ kara kuģeem un scho kuģu buhwetawās.

Kinā Juanschikajs saņehmis sawā rokā diktatora waru. Wiņa eezeltā komisija patlaban isstrahdā jaunus walsts pamata likumus, zaur kureem presidentam dota wara par karu un meeru, armiju un floti un walsts amata wihreem.

Wahzijā desmiteem tuhkstoschu ļauschu isstahjas no walsts basnizas, pee kuras tee peedereja tikai wahrda pehz. Preeksch garigas dsihwibas pilnas basnizas tahdai isstahschanai buhtu maſ nosihmes. Basniza buhtu tikai atswabinajusēs no newajadsiga balasta. Bet ja nu tai naw garigas dsihwibas, bet wiņas intereſē ir uſturet leelu skaitu rulļos eerakstitu lozekļu, tad tahda isstahschanās tai war buht ļoti sahpiga. Mums leekas, ka zaur scho isstahschanos basnizā atlikuschee lozekļi pamasam pahrleezinasees par pateesas garigas pamodinaschanas un atgreeschanās wajadsibu. Saudejuma weetā basniza daudſ mantos.

Redakzijas telefons.

Adreses pahrmaiņa uſ preekschu nemaksās 20 kap., bet tikai **10 kap.**

Agenteem un abonenteem, kuri wehl naw aismaksajuschi par 1914. gadu, peesuhtisim w e h l t i k a i **Nr. 5.** Sagaidam ka tee wisā drihsumā nokahrtos rehķinus. Tee, kuri saņem brihweksemplaru, kas aismaksats no draugeem, to saņems bes pahrtraukuma.

Nahkoschee „K. W." numuri, tapat kā lihdsschinejee buhs puschkoti bildem.

Wisi agenti un abonenti top mihļi luhgti, **wisus** ekspedizijai waj redakzijai waj misionem nodomatos naudas suhtijumus suhtit newis uſ kahdas personas, bet taisni uſ „Kristiga Wehstnescha" adresi.

Wehstulneeks.

S. R. - Jelg. — Juhtam pateesi lihdſ muhsu dahrgai mahsai T. Pelns wiņas slimibā. Lai tas Kungs wiņu eepreezina un spehzina. Dsejoļus isleetosim ar preeku Golgatas namā aisluhgsim.

Jskwihtejumi.

Pag. mis.: M. K. 10.—; G. Steinbergs, Pitragā 10.-; Afrikas: K. Sahlits 5.—; m. Seibe 10.—; Kinas: K. Sahlits 5.—. **Golg. mis.:** M. K. 10.—; Br. Launits, Pitragā 5.—; M. Littchen 4.—; br. Jaunsems, Welane 10.—; br. Morgensterns 5.—; A. R., Jelgawā 5.—. **„Kr. W." issuht.** kareiweem: R. Fetlers 2.—. **Masturigeem**: Lepste 2.—. **Ewang. Nama paradu deldeschanai:** Betantjas draudse 40.—; Golgatas mahsas 50.—; M. K. 10.-; H. Strauss .20; m. Seibe 5.—. **Eekschs. mis.:** A. Lange 1.—, **Latw. mis.:** Jekabmeesta draudse 3.—, **Dsimt. W.:** m. Jaunalksne 12.—.

Sludinajumi.

Bagatas Deewa swehtibas

Emilijai Sudmal

un

Karlim Neiburg

kà saderinateem

Leepajà. Wehlê: L. un A. G.

„Kristigo Wehstnesi“ war pirkt pa numureem:

Rigâ: «Kr. Wehstn.» redakzijâ, Hospitalu eelâ 24,
Birsgala awischu kioskâ, pretim pastam un
P. Galla tipografijâ, Jahna eelâ 8.

Jelgawâ: P. Lauberta grahmatu pahrdotawâ, Schagares eelâ 11.

Wentspilî: T. Antmana grahmatu pahrdotawâ.

Leepajâ: Jakobsona (G. Jansona) grahmatu pahrd., Leelâ eelâ 10.
Sibeeta grahmatu pahrdotawâ, Peldu un Petera eelu stuhrî.
J. Krautsche grahmatu pahrdotawâ, Tirgus eelâ 18.
J. Senau pahrdotawâ, Suworowa eelâ 30.

„Kristigais Wehstn.“ Nr. 1—3, 5 un 6 1913. gada

luhdsam peesuhtit schàs awises ekspedizijâ.

Nupat no drukas isnahza schinî laikâ loti swariga

jauna grahmata

Waj wezas deribas bausliba jaispilda jaunas deribas laikâ.

Sarakstita no H. Redina, mahzitaja Golgatas namâ. Ir derigi winu isplatit apkahrtnês, kur ļaudis grib atkal usnemtees bauslibas smago juhgu. Maksà 7 kap. Atkalpahrdewejeem un traktatu isplatitajeem leels rabats.

Jelgawas Kommerzbanka.

Jelgawâ; Katolu eelâ 44. — Tel. 62.

Jelgawas Laukfaimneezibas Beedribas namâ.

(1899. gadâ dibinatà **Jelgawas Laukfaimneezibas Beedribas Krahschanas-Aisdoschanas Sabeedriba** 1912. g. 31. okt. pahrwahrdota par **„Jelgawas Kommerzbanku“**).

„Jelgawas Kommerzbanka“ isdara wisadas banku operazijas, kà **peenem noguldijumus, issneedf aisdewumus, isdara premiju bileschu apdroschinaschanu** pret amortisaziju u. t. t.

Prozentu mehrs: noguldijumeem 6% gadâ (nenowelkot krona kuponnodoklus), tekoscha rehkina noguldijumeem 5%, **aisdewumeem:** 6½ lihds 8%.

Noguldijumus peenem ari pa pastu peesuhtitus un tapat tos un winu prozentes issuhta. Adrese: Митавскому Коммерческому Банку, гор. Митава.

1913. g. 1. janwarî bilanze **6.378.290** rbl. **05** kap.

Noguldijumu kopsuma **4.899.322** rbl. **33** kap.

Akziju kapitals un ziti bankà esoschi droschibas kapitali **1.074.787** rbl. **10** kap.

Rigas Krahschanas un Aisdoschanas Beedriba.

Leelâ Newas eelâ 17,
Suworowa eelas stuhrî.

Telefons Nr. 12-27. Telefons Nr. 12-27.

Us 31. dezembri 1913. gadu

Droschibas kapit. 2,505,698 r. 41 k.

Bilanze 1,808,188 rbl. 63 kap.

Maksà par noguldijumeem 6%, par krahj-noguldijumeem 5%, par tekoscheem noguldijumeem 4%.

Nem par aisdewumeem 7—8%.

— Isihrê droschibas nodaļas, tehrauda kambarî. —

Kristigu rakstu isplatischanai tuhlin wajadsigs

kolporteers

R. Pauzischa grahmatu weikalam, Limbaschôs,
Лифл. губ.



Apdroschinata pelna lihds 50 rbl.

un wairak mehnesî. Usizamas personas abeju dsim. dabon pastahwigu darbu pee sewis mahjâ zauru gadu. Ismazschana naw wajadsiga. Tahlums naw no swara. Mehs pehrkam tahdus darbus. Besmaksas peesuhtischana (7 k. suhtijums).

Adamo maschinu sabeedriba
Tomas H. Wittik Kunau un Ko.
St. Peterburgâ, Newsky pr. 40—42.—3
Отд. Москва, Красн. вор. д. Афремова.

Nr. 4. Saturs.

Redaktors-isdewejs: W. Fetlers. — Rigâ, Hospitala eelâ Nr. 24.

Drukajis P. Gailis Rigâ, Jahna eelâ Nr. 8. (eepretim Jahna basnizai).